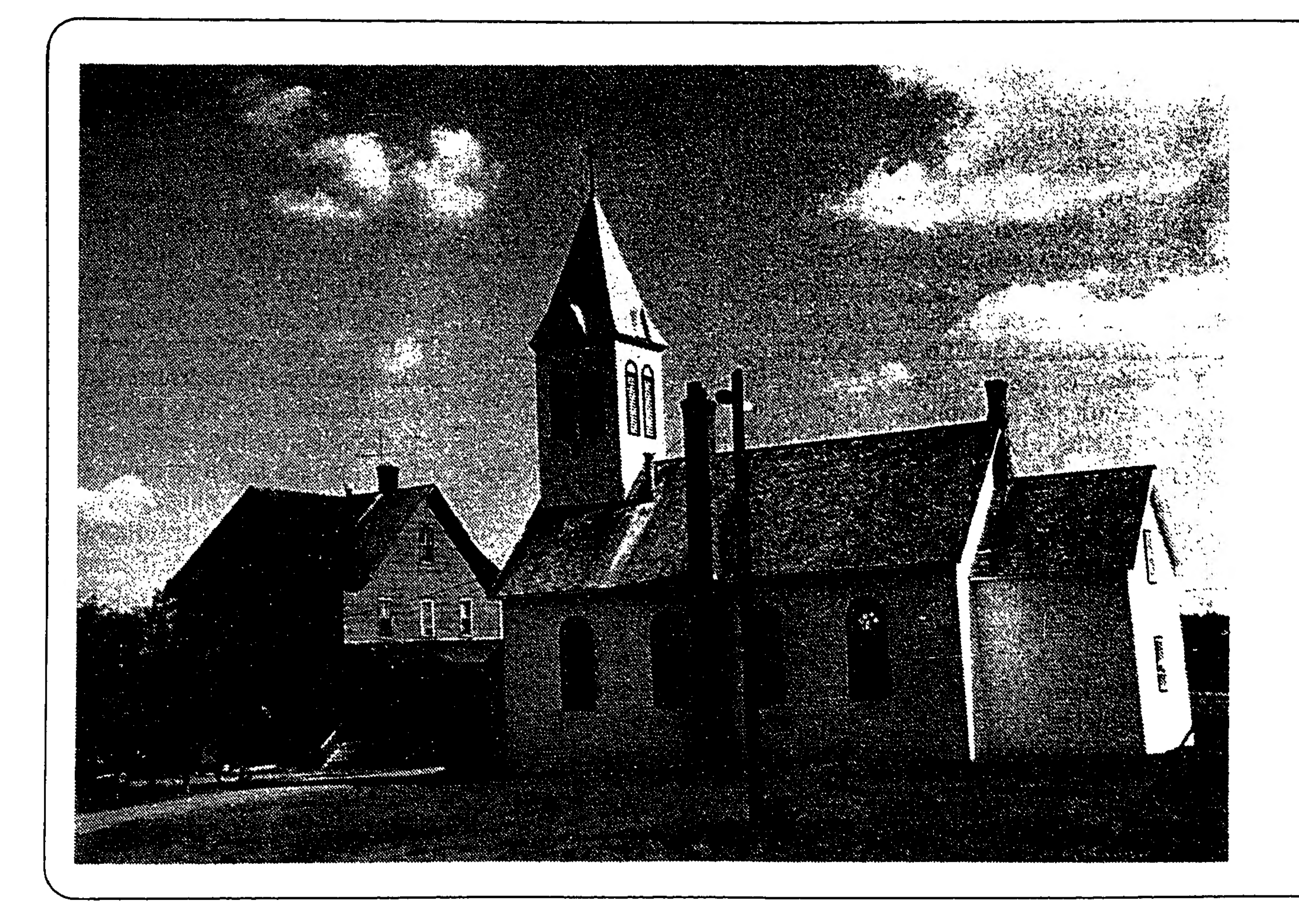
Prix RACHEL GUÉRETTE
1988
Association de la presse francophone



50¢
Edmonton, le vendredi 25 août 1989
Vol. 23 n° 34- 16 pages



• Lac La Biche

La Mission est reconnue site historique national

à lire en page 3

L'analphabétisme des francophones passe par le contrôle des écoles

à lire en page 3

SOMMAIRE

25/08

Les salons du livre de l'A.C.F.A.

à lire en page 7

Paiement de stabilisation

à lire en page 9

Nouveau guide pour les archives des Oblats

à lire en page 8

Un anniversaire pas comme les autres

à lire en page 16

L'A.C.F.A. et le Jour du Patrimoine



C'est avec grand plaisir que l'A.C.F.A. régionale de Lethbridge a participé au Jour du Patrimoine par son attribution nutritive. Comme bonnes canadiennes-françaises, les bénévoles qui ont cuisiné se sont consacrées à préparer des desserts bien sucrés. Cette table très engraissante était accompagnée d'une limonade et d'un «punch» pour désaltérer les trop gourmands. Il faut croire qu'il y en avait quelques-uns puisque pas un seul petit «sucre à la crème» a été laissé de côté. Tout s'est vendu. L'A.C.F.A. régionale de Lethbridge tient à remercier tous les bénévoles qui ont participé à la préparation de cette journée. Sur la photo (de gauche à droite): Olivier Conard, Mélanie Conard, Samuel Conard, Pierre Bourbeau, Nathalie Bilodeau, Lorraine Cardin et Madeleine Jobidon.

Au national...

• Il dit la vérité

L'ex-ministre Valcourt ne se rappelle plus de rien

OTTAWA (A.P.F.) - Si l'ex-ministre Acadien des Consommateurs et des Sociétés, Bernard Valcourt, a rapidement plaidé coupable à une accusation de conduite en motocyclette en état d'ébriété dans la nuit du 4 juillet dernier, c'est parce qu'il ne se rappelait absolument pas des circonstances entourant l'accident qui lui a coûté l'oeil droit.

Au cours d'une entrevue exclusive réalisée par le journaliste Jean Pedneault du journal *Le Madawaska d'Edmundston*, et publiée dans l'édition du 16 août, Bernard Valcourt affirme qu'il valait mieux avouer, que d'inventer une histoire. «Il y a une période de onze jours dont je n'ai aucun souvenir. Pour ma propre satisfaction, j'aimerais donc me souvenir. J'aurais pu inventer, me fabriquer une histoire, je suis avocat. Mais ce n'était pas mon genre de jouer. La preuve existait, il valait mieux admettre, être honnête et franc». Il se dit satisfait de la façon dont la police municipale a traité le dossier. «J'ai voulu être traité comme tout le monde, et je l'ai été. Pas plus qu'un autre parce que je suis député, mais pas moins».



Bernard Valcourt

Pour le député Valcourt, cette épreuve est la période la plus difficile de toute sa vie. Une période, dit-il, qui lui a donné l'occasion de réfléchir sur le sens de la vie, et le sens de ses actions. Cette réflexion lui a, entre autres, permis de réaliser qu'un homme public n'avait pas de vie privée, et qu'il a des comptes à rendre à la population en tout temps. «Lorsque tu deviens un homme public, tu as non seulement le devoir de t'acquitter de tes responsabilités, mais tu dois aussi faire un peu plus. Tu appartiens au public et tu dois répondre au public» a déclaré M. Valcourt au journaliste Jean Pedneault, en ajoutant que son accident l'a fait réfléchir et lui servira dans sa vie privée.

Satisfait du travail de la presse locale dans le traitement de la nouvelle, il dit avoir une toute autre opinion de la presse nationale. «Ce que j'ai trouvé de dégoûtant, quand je suis sorti de l'hôpital, presque couché continuellement, avec de grosses douleurs, ça a été de voir les caméras aux fenêtres pour tenter de prendre une photo de ma face. Pour voir si j'étais défiguré. Je trouvais cela incroyable. Le téléphone ne cessait pas de sonner. Personne ne semblait comprendre dans la presse que je ne pouvais pas parler, que je n'étais pas en condition de le faire».

S'il a une dent contre la presse nationale, il exprime par contre beaucoup de gratitude envers les citoyens de son comté qui, par centaines, lui ont exprimé des témoignages de sympathie et d'encouragement. C'est pour cette raison, dit-il, qu'il a voulu conserver son poste de député. Bernard Valcourt a une dette de reconnaissance envers ses électeurs. «Cette marque d'affection de mon monde, j'ai assez envie de la leur rendre en faisant tout ce que je peux pour les aider».

Il dit n'avoir aucune appréhension lors de son retour à la Chambre des communes prévu pour la session d'automne, et ne s'attend pas à se faire ridiculiser par l'Opposition officielle. «Il m'arrive à l'occasion de crier pour faire passer Paul Martin pour moins intelligent qu'il l'est, pour rire de Turner ou de Broadbent. Ce n'est jamais personnel. Je ne m'attends à rien du genre de leur part».

• Le 15 août

C'est la Fête nationale des Acadiens

par ANDRÉ FRADETTE

EDMONTON - Les Acadiens viennent des provinces maritimes, du Nouveau-Brunswick principalement. La mer, c'est donc leur pays d'origine. Ils sont beaucoup attachés à la mer. Pendant l'été, ils retournent en Acadie, pour la voir et aussi pour revivre des traditions comme la Fête nationale des Acadiens qui a lieu le 15 août.

Les Acadiens sont un peuple courageux, tenace et fort. Dans leur histoire, ils ont survécu à plusieurs naufrages dont le plus terrible fut celui de la Déportation ou du Grand Dérangement de 1755. 1755? Oui, en effet, leur histoire remonte à très loin. Il n'y a qu'à consulter les livres d'histoire pour s'en convaincre. Dès 1604, ils ont commencé à peupler les Maritimes. (En fait, ils ont été les premiers a s'établir d'une façon permanente en Amérique du Nord). Ils en ont été chassés, mais ils y sont revenus par attachement. Ils ne pouvaient se passer de cette terre des Maritimes qui, avec le temps, est devenue l'Acadie d'aujourd'hui.

La Fête nationale des Acadiens a une longue histoire. En 1881, le 15 août, lors du Congrès national de Memramcook, les Acadiens décidaient que ce jour-là serait celui de leur fête nationale. À ce même congrès, ils se sont choisis un drapeau: le bleu, blanc, rouge avec l'étoile dorée dans le coin gauche; et un hymne national: l'Ave Maris Stella. La Fête nationale du 15 août coïncide avec la Fête de l'Assomption, ce qui montre le lien étroit entre les Acadiens et la religion, qui existait à cette époque.

Pendant l'été, il y a des festivals partout en Acadie. La plupart se terminent le jour de la Fête nationale qui est comme le point culminant de ces festivals. Cette journée-là, les Acadiens organisent des festivités différentes et variées tels que parade, spectacle folklorique, repas de poissons, décoration de bateaux, etc. Mais il y a aussi le «tintamarre», un des points saillants de la journée.

Ce «tintamarre», commence à 18 h et souvent se termine par un spectacle ou une danse populaire. Comme le mot l'indique, le «tintamarre» consiste à faire du bruit de n'importe quelle façon. Les gens veulent ainsi affirmer leur présence, dire qu'ils sont là et exprimer leur fierté. En fait, c'est un grand défilé populaire, sur la rue «Principale», auquel tout le monde participe, costumé, déguisé et en y allant de son bruit particulier, comme frapper sur un chaudron avec une cuiller, frapper deux bouteilles l'une contre l'autre, ou faire crier la sirène du camion de pompier ou de l'ambulance. Pour les Acadiens, la Fête nationale est une occasion de retourner aux sources, de se rappeler le passé et de se dire que s'ils sont revenus, c'est pour rester et pour de bon.

Ici, les Acadiens forment une association, La Société des Acadien(ne)s de l'Alberta, qui compte une centaine de membres. Régulièrement, quand ils le peuvent, ils organisent des célébrations. Cette année, le 15 août, nous n'avons pas entendu parler de fête ou de célébration. S'il y en a eu une, elle n'a pas fait trop de bruit. Que s'est-il passé? Parait-il qu'étant pour la plupart en Acadie le jour de leur Fête, ils n'étaient pas assez nombreux pour célébrer ici.

«Born to Fringe»

Le festival de théâtre «FRINGE» d'Edmonton a atteint une renommée internationale en accueillant, encore cette année, des troupes venant d'aussi loin que la Russie, l'Europe et l'Afrique. Le «FRINGE», c'est le théâtre, mais c'est aussi une atmosphère assez spéciale, des activités connexes assez intéressantes. Il faut se promener dans les environs de la 82e avenue entre la 103e et la 104e rue pour y découvrir les amuseurs publics, les musiciens, les chanteurs et chanteuses, les vendeurs de produits les plus originaux. On y a ajouté, cette année, la fameuse locomotive «6060», qui avec un wagon pour les passagers, permet aux petits et aux plus grands de faire une courte promenade non seulement dans l'histoire mais aussi sur la voie ferrée. Cette foire théâtrale est unique au Canada et attire chaque année des milliers de visiteurs venants de tous les coins du monde. Le théâtre en français brille toutefois par son absence. Manque-t-on d'inspiration oú est-il plus facile de faire du théâtre en anglais? On a manqué une belle occasion de promouvoir la culture française.





À la 3...

• Bonne nouvelle

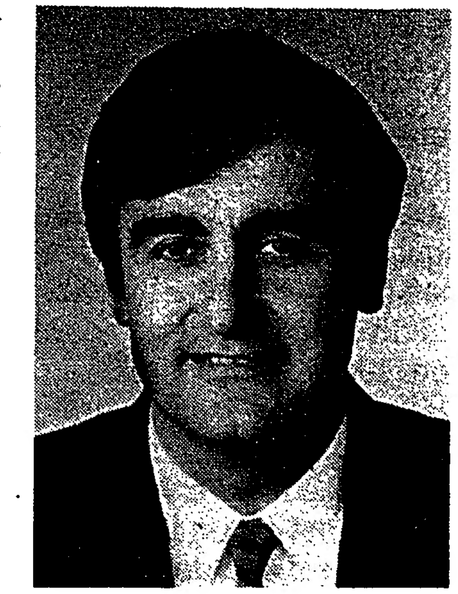
La Mission du Lac La Biche reconnue site historique national

par PIERRE BRAULT

LAC LA BICHE - Le site historique de la Mission du Lac La Biche a reçu une reconnaissance nationale de la part du Bureau canadien des monuments et des sites historiques.

C'est dans une lettre datée du 26 juillet dernier que le ministre de l'Environnement, Lucien Bouchard, annonçait la nouvelle au Président de la Société historique de la Mission du Lac La Biche, M. Tom Maccagno.

La recommandation de l'organisme est la suivante: «En vertu de son rôle de Mission oblate et de sa place dans le développement du commerce des fourrures, du transport et des communications dans l'Ouest canadien au cours de la dernière partie du 19ème siècle, la Mission du Lac La Biche a une signification historique nationale et devrait être reconnue comme telle par une plaque».



Lucien Bouchard

Ce qui veut dire qu'au cours des prochaines années, on dévoilera une plaque faisant foi de cette reconnaissance comme lieu historique national. Il faut dire que suite à cette décision il faudra plus d'un an pour décider de la maquette de la plaque, de son inscription et de sa production, avant l'inauguration de ladite plaque.

Il n'en reste pas moins que Tom Maccagno est très fier de cette nouvelle et nul doute que cette désignation fédérale permettra à la Société historique de la Mission du Lac La Biche d'avoir plus de crédibilité auprès des différents intervenants pour faire de ce lieu historique un endroit touristique de premier plan dans cette région du nord-est de la province.

• Lutte

L'analphabétisme des francophones passe par le contrôle des écoles

QUÉBEC (A.P.F.) - L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) entend exercer un leadership en ce qui a trait à l'alphabétisation des francophones au Canada.

Les congressistes réunis à Québec du 9 au 12 août lors du 42ème Congrès de l'ACELF portant sur l'alphabétisation en français, ont exprimé le souhait que l'intérêt de l'organisme pour l'alphabétisation dure davantage que l'espace d'un congrès.

«Nous nous entendons pour continuer à exercer le leadership», a confirmé à l'A.P.F., le Président de l'ACELF, M. Jean-Guy Rioux. Le 43ème Congrès annuel, qui aura lieu à Moncton l'an prochain, devrait confirmer cette orientation, de poursuivre M. Rioux. «C'est sûr qu'au niveau de l'ACELF, c'est un de ses dossiers les plus importants parce que l'objectif premier est de faire la promotion de l'éducation de langue française au Canada, surtout le besoin d'alphabétiser tous les francophones du Canada». L'ACELF pourrait même jouer le rôle d'organisme national chargé de coordonner les efforts de tous les intervenants impliqués dans le domaine de l'alphabétisation, croit M. Rioux.

Pour M. Rioux, les progrès en alphabétisation chez les francophones hors Québec passent d'abord par le contrôle complet des institutions et des écoles. «Autrement, les sommes consacrées à l'éducation pour les francophones sont orientées pour l'immersion en langue française», explique le Président de l'ACELF.

Enfin, M. Rioux considère que la somme de 110 millions pour cinq ans consacrées par le gouvernement fédéral à la lutte contre l'analphabétisme est loin d'être suffisante. Selon lui, le gouvernement était loin de réaliser l'ampleur du problème de l'analphabétisation lorqu'il a pris la décision de consacrer cette somme l'année dernière.

Les 600 congressistes qui ont participé au premier grand rassemblement des francophones du Canada portant sur l'alphabétisation et l'analphabétisme ont, eux, une meilleure idée de l'ampleur du problème. Il faut, disent-ils, reconnaître qu'il existe une situation d'urgence chez les francophones hors Québec. L'alphabétisation serait même devenue «la tâche collective prioritaire qui devrait mobiliser l'ensemble du Canada».



Jean-Guy Rioux

Le droit à l'alphabétisation en français devrait aussi être reconnu au pays. On assisterait même selon certains à «un véritable ethnocide» au Canada, alors que les gouvernements provinciaux n'ont même pas l'obligation légale de fournir des services en français.

On souhaite faire de la prévention, en favorisant l'alphabétisation chez les jeunes. Tout en admettant l'échec de l'école à ce niveau, on croit qu'il n'y a aucun intérêt à chercher des coupables. On croit par contre que le personnel scolaire devrait être sensibilisé au phénomène des analphabètes scolarisés, être mieux formé et outillé pour faire face au problème, et favoriser la lecture et l'écriture.

Il faut également, dit-on, porter une attention particulière à ce qui se passe dans les écoles d'immersion et les classes spéciales pour alphabétisation des jeunes, décrites comme «des pépinières de l'analphabétisme».

Des politiques d'alphabétisation devraient également se développer dans toute les provinces, et s'inscrire dans un plan global de promotion de la culture française, souhaite-t-on. Ces politiques, croit-on, passent par la concertation tous azimuts avec tous les intervenants du milieu, patrons, syndicats, groupes populaires, presse écrite et ainsi de suite. La solution, insite-t-on, ne peut pas être seulement l'affaire des commissions scolaires. Surtout, les campagnes d'alphabétisation ne devraient pas culpabiliser les analphabètes. «Il faut éviter que les campagnes contre l'analphabétisme, soit des campagnes contre les analphabètes».

La présence des analphabètes sur le marché du travail a aussi inspiré quelques réflexions des congressistes. Certains ont dénoncé les programmes de formation de la main-d'oeuvre d'Emploi et Immigration, qui excluent les analphabètes. On estime aussi qu'un analphabète devrait pourvoir s'inscrire à des cours en alphabétisme, sans pour autant risquer de perdre son chèque d'assurance-chômage.

On estime aussi que les syndicats devraient négocier l'inclusion du droit à l'alphabétisation dans les conventions collectives. Le gouvernement, de son côté, devrait accorder «des congés-éducation».

L'alphabétisation des femmes et des immigrants ont aussi fait l'objet de l'attention des congressistes.

Un colloque sur l'alphabétisation en français, qui portera sur les suites à donner au congrès de l'ACELF, aura lieu en novembre prochain à Montréal.

• Autre solution

«Alphabétiser en français» par la communauté

QUÉBEC (A.P.F.) - Il n'existe aucune solution, aucune stratégie unique et magique pour lutter contre l'analphabétisme au Canada. Les moyens d'action envisagés doivent donc être multiples et variés, en concertation avec tous les organismes impliqués dans la communauté.

Pour le député fédéral de Saint-Boniface et porte-parole libéral en matière d'éducation et d'analphabétisation, Roger Duhamel, les organisations communautaires et les regroupements comme les églises, les scouts, les guides, les syndicats sont souvent mieux placés que les commissions scolaires et les institutions d'enseignement pour répondre aux besoins immédiats des analphabètes, avec des programmes tenant compte de leurs intérêts.

M. Duhamel, qui prenait la parole devant plus de 600 congressistes réunis à Québec dans le cadre du 42ème Congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française sous le thème «Alphabétiser en français», croit que le système scolaire ne peut pas répondre aux besoins de tout le monde et qu'en matière d'alphabétisation, il est préférable que les leçons se donnent loin de tout ce qui pourrait ressembler à une salle de classe, qui rappellé parfois à l'analphabète son propre échec. «Les écoles, les universités et les collèges peuvent jouer un rôle utile mais, pour ce faire, ils ont besoin de fonds et ils ne peuvent faire cavalier seuls» estime M. Duhamel qui avant de se lancer en politique active, a mené une carrière d'enseignant et fut même sous-ministre de l'Éducation du Manitoba.

Selon le député libéral de Saint-Boniface, il faut d'abord sensibiliser la population au phénomène de l'analphabétisme, et provoquer un changement d'attitude dans la société si on veut arriver à des résultats. «L'analphabétisme, ce n'est pas une maladie fatale, ou terminale» explique le député, qui ajoute que les rapides changements technologiques font de nous tous des analphabètes fonctionnels à un moment ou l'autre de notre vie. On n'a qu'à penser par exemple à la difficulté pour certains de comprendre le fonctionnement d'un ordinateur en milieu de travail.

Les moyens d'action pour lutter contre l'analphabétisme sont nombreux. M. Duhamel croit que chaque citoyen doit d'abord, individuellement, mettre l'accent sur la lecture et l'écriture dans la vie de tous les jours pour renforcer ses connaissances. Il suggère de faire appel à la nouvelle technologie, comme l'alphabétisation par ordinateur et l'enseignement à distance. Ce dernier outil offre beaucoup de potentiel pour les francophones hors Québec qui vivent dans les communautés éloignées, croit le député. M. Duhamel prône également un échange maximum d'informations entre tous les groupes impliqués dans la lutte à l'analphabétisation. Il est aussi essentiel, selon lui, qu'on fasse une place à l'alphabétisation en français. «Lorsqu'on parle d'alphabétisme au Canada, on parle de la langue anglaise. Il est essentiel, dit M. Duhamel, qu'on discute de l'analphabétisme en français et en anglais».

LE FRANCO, un hebdo à la fine pointe de l'actualité

COUREZ MARCHEZ COURSEZ ROULEZ
LA COURSE TERRY FOX
Pour la recherche sur le cancer — Pour plus d'information
Dimanche, le 17 sept. 403-252-0644

Éditorial

Getty, compromis, Accord du lac Meech...

La semaine dernière le Premier ministre Don Getty a déclaré qu'il était disposé à faire des compromis en ce qui concerne l'Accord du lac Meech. C'est la dernière trouvaille de notre célèbre quart-arrière pour démontrer qu'il fait quelque chose pour les francophones.

Comment peut-il avancer une telle chose quand il ne reconnait même pas qu'il y a, dans sa province, une minorité de langue française, l'une des plus importantes au pays? Suite à la décision de la Cour suprême dans l'affaire Mercure, l'Alberta n'est-elle pas devenue une province unilingue anglaise?

La logique ne veut-elle pas que le gouvernement de l'Alberta commence par changer la Constitution et reconnaisse le fait français dans la province et au Canada?

On sait maintenant que M. Getty a besoin du support des autres provinces pour son fameux projet de réforme du Sénat canadien. On sait aussi qu'il veut mener une lutte sans merci à la fameuse taxe fédérale T.P.S. de 9%. Il aura donc besoin de monnaie d'échange pour pouvoir négocier avec les autres Premiers ministres. Il ne serait pas étonnant de le voir échanger les droits des francophones, des femmes et des autochtones contre un support pour ses deux projets. Mais la question est: Jusqu'où est-il prêt à aller? Jusqu'à quel point est-il prêt à reconnaître le fait français et à faire la promotion de la langue et de la culture françaises dans la province? Avec les politiciens, de la parole aux actes, il y a un très long chemin à parcourir.

Si le gouvernement de l'Alberta se compromettait à protéger et à promouvoir la langue et la culture françaises, il faudrait attendre au moins une à deux décennies, et peut-être plus, pour que ce dernier passe à l'action. N'a-t-il pas ignoré nos droits depuis la fondation de la province en 1905.

Les actes du gouvernement Getty en faveur de la francophonie albertaine sont pratiquement nuls. Nous n'avons aucune preuve de sa bonne foi et jusqu'à preuve du contraire nous n'avons aucune raison de nous réjouir de cette déclaration à l'emporte-pièce faite devant les journalistes parlementaires. Des promesses...des promesses...toujours des promesses!

REMISE EN QUESTION DU LEADERSHIP

Il semble que l'on veuille remettre en question le leadership du P.M. Getty aux assises du Parti Conservateur provincial à l'automne. Les partisans conservateurs viennent de se réveiller et réalisent jusqu'à quel point la province a pris du recul depuis l'avènement de Don Getty à la tête du parti et du gouvernement. Il aura fallu le renvoi de Connie Osterman du Cabinet pour que les voix se fassent entendre. Madame Osterman est le bouc émissaire du gouvernement Getty dans la désormais célèbre affaire Principal. Mais où était Don Getty durant l'enquête Code? Où était-il lorsque le groupe Principal a commencé à montrer des signes de faiblesse administrative? N'est-il pas le principal intéressé dans les affaires du Cabinet et celui qui décide après consultation avec ses ministres et conseillers? Comment a-t-il laissé passer une telle chose?

Si Connie Osterman a été éjectée du Cabinet pour son rôle dans l'affaire Principal, Don Getty devrait remettre sa démission pour avoir manqué de doigté et de jugement dans cette même affaire.

Il est dommage que des milliers de petits épargnants et investisseurs aient perdu des millions de dollars dans cette affaire. Ces épargnes ramassées à coup de sacrifices durant plusieurs années, toute une vie, pour certains, se sont envolées, volatilisées par magie...noire.

Pierre Brault

Lettres ouvertes

Bravo F.J.A.

Bravo les jeunes!

Dernièrement, j'ai eu le plaisir d'assister à plusieurs événements planifiés par notre jeunesse francophone. C'est bel et bien les membres de F.J.A. qui se donnent à coeur joie afin de promouvoir notre héritage culturel. Permettez-moi de signaler seulement quelque unes de ces activités...

L'heureuse initiative de la station de L.R.T. Vital Grandin avec sa grande murale qui sera inaugurée bientôt. La fête de la Saint-Jean-Baptiste fut très bien coordonnée, malgré le temps mausade. On me laisse entendre que la Clac au lac fut encore cette année couronnée de succès. Certains élèves du secondaire de l'école Maurice-Lavallée ont assisté à des sessions de formation afin de pouvoir mettre sur pied une radio étudiante à leur école à l'automne. Francophonie Jeunesse a aussi été l'hôte de l'assemblée générale annuelle de la Fédération des jeunes Canadiens français. Personnellement, j'ai surtout beaucoup apprécié, il y a quinze jours, la fin de semaine du camping familial au lac Skelton. Encore beaucoup de temps, d'effort et d'énergie furent dépensés par nos jeunes afin de faire de cette rencontre une belle réussite. Les feux de camp, les divers ateliers, le spectacle, le souper en commun ainsi que la messe en plein air, nous laissent croire qu'encore une fois notre jeunesse fait preuve d'initiative, d'enthousiasme et surtout de fierté. J'étais très impressionnée en entendant tous ces jeunes autour du feu entonner avec tant d'entrain nos belles chansons canadiennes-françaises. Quel bel exemple pour les enfants qui y étaient! Les membres de F.J.A. se promettent bien de faire de cette première rencontre un événement annuel! Vous méritez certes d'être encouragés! Que dire aussi du dévouement des jeunes dans le projet de coopérative jeunesse de services communautaires?

Toutes ces activités et bien d'autres projets nous donnent espoir que la relève francophone sera forte. Il me fait surtout chaud au coeur de compter dans ce groupe impressionnant plusieurs de mes anciens élèves. Nous, les moins jeunes, sommes très fiers de vous tous!

Félicitations et continuez l'excellent travail.!

Une admiratrice,
Louise Amyotte
Edmonton

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928.

APF Association de la Presse francophone

Directeur-rédacteur: Pierre Brault

Éditorialiste: Guy Lacombe

Adjointe-administrative: Micheline Brault

Correspondant national: Yves Lusignan

Mise en page: Michel Raymond

Photocomposition: Denise Lamoureux

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581

Abonnement d'un an: 15$ · Étranger: 25$
Courrier de deuxième classe · Enregistrement 1881

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de **Westweb Press** à Edmonton, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Caricature



Combat linguistique

M. le Directeur

Depuis toujours, l'on considère Montréal comme lieu de combat linguistique; là où il faille inlassablement lutter quotidiennement pour vivre en français. Si le Montréalais, semble-t-il, est plus aguerri et plus averti que quiconque ailleurs au Québec pour ce combat contre nature, c'est qu'il est dans le bain, qu'il est sur la ligne de feu.

Si l'on perd Montréal, s'en est fini du Québec français, affirme-t-on. A-t-on complètement tort? Sait-on que sur 28 municipalités de l'île de Montréal, 4 seulement seraient majoritairement françaises. N'y a-t-il pas de quoi réfléchir et être inquiet? Et il n'y a pas que Montréal!

Il y a d'autres régions qui sont foyers d'assimilation de nos compatriotes, auxquels l'on ne pense pas, où la situation démographique n'est point linguistiquement rose.

Pensons, en l'occurence, aux zones limitrophes au Nouveau-Brunswick, aux États-Unis et à l'Ontario; notamment celle qui est frontalière à l'Ontario, depuis le comté de Pontiac jusqu'à Hull.

En la décennie '50, la Ligue d'action nationale fit enquête sur la situation de nos compatriotes en ce comté. L'on cons-

(suite en page 13)

Nouvelles régionales



Jim Corcoran à Lethbridge, un spectacle fort apprécié

par PIERRE BOURBEAU

LETHBRIDGE - Il m'en a fallu du temps avant d'écrire et publier cet article mais je me devais de le faire car, le spectacle de Jim Corcoran fut extraordinairement apprécié.

Rappelons que c'est le 23 juin dernier que Jim Corcoran est venu nous visiter ici à Lethbridge au centre «Chinook Hall» à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste. Plus de 80 personnes s'y trouvaient. Étudiants, québécois, anglophiles et anglophones, tous ont trouvé le spectacle de qualité.

Ayant connu Jim Corcoran au Québec à l'époque du duo Jim et Bertrand, j'ai trouvé le style de spectacle un peu différent. Mais à mon avis, ce style n'est que meilleur. Jim Corcoran possède un spectacle rempli d'humour des plus agréables. Une atmosphère enivrante règnait dans la salle en cette veille de la Saint-Jean-Baptiste. Son répertoire contenait quelques chansons connues mais la plupart étaient nouvelles. Certaines «modifiées».

Ceux pour qui Jim Corcoran était inconnu, l'ont trouvé charmant et drôle. Certains ont adopté son rythme et son humour car deux jours plus tard je rencontrais des personnes qui fredonnaient des airs de Corcoran et racontaient ses blagues.

D'après certaines personnes ça faisait un bon bout de temps que l'on avait pas vu un spectacle aussi vibrant à Lethbridge.

Une femme pleine d'idées neuves...

par SILVIE MONTIER

FORT MCMURRAY - Un nouvel agent en développement communautaire vient d'être engagé à la Régionale de Fort McMurray. Il s'agit de Madame Carole-Monica Roy, une femme pleine de projets pour «élever la fierté des francophones de Fort McMurray», selon ses propres paroles.

Arrivée à Fort McMurray en janvier dernier, Madame Roy vient de la ville de Québec, où elle était Assistante-administratrice dans une compagnie de location de vidéos qui faisait en même temps club de presse internationale.

Carole-Monica Roy ne s'est pas ennuyée depuis son arrivée en Alberta puisqu'elle s'est tout de suite impliquée à la cause et au développement de la francophonie. En effet, après avoir tout d'abord enseigné un cours en français, elle a, bénévolement, créé tout un programme en français qui sera dispensé en septembre dans le collège local et dont les précisions seront données ultérieurement dans *Le Franco*. Elle est également très rapidement devenue active au sein même de l'A.C.F.A., faisant partie du réseau des volontaires.

À présent, elle se consacre dans le cadre de ses nouvelles fonctions, cette fois rémunérées, à un projet jeunesse, qui consiste en un jeu «Quitte ou double», et qui, sous forme de jeux-questionnaires, et de courses à obstacles, sera offert aux jeunes de 6 à 13 ans. «C'est un jeu très populaire au Québec, et je sais que personne ne l'avait encore introduit en Alberta», d'expliquer Madame Roy. Et de continuer en riant: «Je n'en ai pour ainsi dire pas encore parlé, et déjà, les gens s'impatientent...»

Et bien cette fois c'est fait, nous en parlons, même si ce projet n'est encore que cela, un projet...



Carole-Monica Roy

• Les vacances

Le camp de jour LES PIRATES, en pleine forme

BONNYVILLE - Depuis le début de l'été, le camp de jour LES PIRATES accueille les jeunes francophones de Bonnyville 3 jours par semaine. Ces jeunes, âgés de 4 à 11 ans, s'amusent en français en compagnie des deux animatrices du camp, Diane Veillette et Chantal Dallaire.

Le camp de jour est un programme de l'A.C.F.A. régionale de Bonnyville en collaboration avec Emploi et Immigration Canada et son programme STEP permettant aux étudiants d'avoir un emploi pour l'été.

Ce camp contribue aussi à inciter les jeunes pirates à améliorer leur langue française pendant l'été.



Diane Veillette et Chantal Dallaire font une ronde avec un groupe de pirates qui semblent bien s'amuser.



Quelle équipe l'emportera? L'histoire ne nous le dit pas, mais on peut constater l'effort que les jeunes pirates y mettent pour remporter la victoire.

L'histoire des Oblats dans l'Ouest

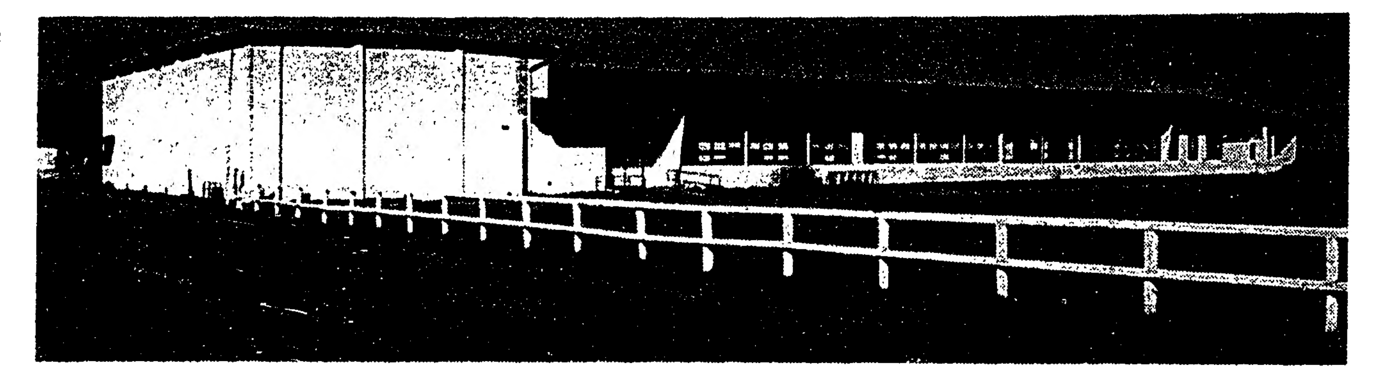
Août

20	21	22	23	24	25	26
1950 GRAND PELERINAGE A JEAN-COTE AVEC LE PERE PLAISANCE: 5000 PERSONNES	1937 ORDINATION EPISCOPALE DE MGR ARMAND CLABAUT (BAIE D'HUDSON)	1886 BENEDICTION DE LA 3E EGLISE DE SAINT-JOACHIM PAR LE PERE J.MARIE LESTANC	1891 DEPART DES PREMIERES SS DE L'ASSOMPTION POUR L'OUEST CANADIEN (LAC D'OIGNON)	1884 ARRIVEE DES SOEURS GRISES A CALGARY	1845 ARRIVEE A SAINT-BONIFACE DES DEUX PREMIERS OBLATS (P. AUBERT ET FR A. TACHE)	1975 DECES DU FRERE HENRI GUIBERT O.M.I.

• École Héritage:

Un an déjà...et beaucoup d'avenir!

JEAN-CÔTÉ - L'école Héritage à Jean-Côté célébrera sa première année d'opération en septembre prochain. Les administrateurs de l'école peuvent tout au moins dire qu'ils ont été occupés et que les défis se sont succédés. Toute la logistique d'établir une institution d'enseignement de minorité linguistique francophone distincte en réunissant quelques 220 étudiants provenant de plusieurs types de programmes scolaires (immersion française et autres) et fréquentant plus de 10 écoles différentes était en soi une ambitieuse entreprise. En plus de ceci la nécessité de réparer, agrandir et rénover un immeuble qui avait été condamné à la fermeture, rendait le défi plus difficile.



École Héritage

Sans être de moindre importance, le conseil avait l'obligation d'opérer de façon originale et nouvelle: le district scolaire de Saint-Isidore, en réalité, a accepté d'opérer une école de minorité linguistique francophone dans un aménagement distinct pour les enfants des parents qui désiraient ce service. En encourageant le district scolaire à poursuivre son but «Alberta Education» attendait avec impatience en décembre 1988 la «Language Education Policy» laquelle parmi les autres dispositions, spécifie que l'enseignement pour la minorité francophone peut être fourni en accord avec le principe suivant: «Les parents francophones qui ont des droits en vertu de la section 23 de la Charte ont deux types de droits: si le nombre d'enfants est suffisant, les parents ont le droit que leurs enfants soient instruits dans un programme de langue française, et si un nombre plus élevé d'enfants le justifie, ils ont droit à des facilités éducatives dans leur langue, défrayés à même les fonds publics pour l'usage des étudiants francophones.

Il y a deux importants concepts inclus dans ce principe. Le premier est qu'en se basant sur le principe des deux types de droits accordés aux francophones, il y a un suivi dans les besoins de ces étudiants. Dépendant du nombre d'enfants dans une région en particulier de la province, il peut être raisonnable de fournir des programmes d'enseignement à distance, d'inscrire des étudiants à un programme de langue française dans une autre juridiction scolaire, de fournir un programme pour les étudiants francophones, d'adapter un programme de langue française pour un nombre de classes ou de niveaux scolaires pour les étudiants francophones dans une école régulière, ou encore d'implanter une école francophone.

Dans l'intention de cette politique, toutes ces options correspondent à la définition de «école» telle que décrite dans la nouvelle Loi scolaire «School Act».

Le second concept est que ce n'est pas le nombre d'enfants qui garantirait un genre particulier de programme ou de service. Toutefois, il y a une demande grandissante du nombre d'étudiants francophones à desservir dans différentes régions de la province. En déterminant la façon idéale pour répondre aux besoins des étudiants francophones, les conseils scolaires sont invités à consulter les parents francophones pour découvrir avec eux une multitude de possibilités». (Langue Education Policy Government of Alberta 1988).

L'école Héritage opérée par le district scolaire #5054 de Saint-Isidore tente d'établir un système scolaire viable dans un aménagement distinct en regard des règlements et des lois provinciales et fédérales. En agissant ainsi il tente d'éliminer le haut taux de besoins spéciaux inhérents à la façon dont les étudiants ont été regroupés. Un des accomplissements de la première année est que tous les étudiants ont été évalués et un programme spécial a été mis en place. Toutefois, s'il n'était pas possible de répondre aux besoins spéciaux d'enseignement de tous nos étudiants, il est digne de mentionner que ces besoins ont diminué de 10%. Si durant la prochaine année, nous pouvons répondre à beaucoup plus de ces besoins, nous pourrions, dans une courte période de temps, réduire nos besoins spéciaux d'enseignement à un niveau tout près du niveau provincial.

L'ajout de la 10ème année au programme scolaire et quelques programmes spéciaux d'enseignement, lesquels étaient établis dans des facilités temporaires, ont obligé le Conseil à demander une expansion des aménagements de l'école Héritage. Le Conseil a reçu une autorisation de principe pour la construction de 6 nouvelles classes qui seront construites cet automne. Cette expansion assurera que des aménagements adéquats seront fournis tels qu'une classe pour la 10ème année, une salle d'étude pour le secondaire, une salle pour l'usage de l'informatique et des locaux adaptés pour l'éducation spéciale. Le Conseil est d'avis que ces nouvelles facilités feront en sorte que l'école aura suffisamment d'espace pour dispenser des programmes requis pour ces étudiants.

Tous les postes relatifs au personnel ont été comblés à l'exception d'un spécialiste en musique, que l'on espère engager sous peu.

L'école Héritage n'a pas encore fermé les inscriptions. Quant à la rentrée scolaire, elle est prévue pour le 1er septembre.



LES CLASSES REPRENNENT LE 5 SEPTEMBRE

Les écoles catholiques d'Edmonton offrent à leurs élèves la possibilité de s'épanouir dans:
- leurs habiletés académiques et sociales
- leur sens moral
- leur responsabilité sociale
- leurs santés physique et moral

Intéressé à un programme en français?

Un programme en français apporte fierté et confiance en soi. La connaissance d'une seconde langue est un avantage dans le monde des affaires et ouvre la porte à différentes cultures.

La Commission scolaire catholique d'Edmonton a deux écoles françaises et dispense un programme d'immersion dans 11 établissements d'Edmonton.

Pour toute inscription, s'adresser en personne à l'école catholique d'Edmonton la plus proche,

ou par téléphone en appelant le

441-6000

Financées par les fonds publics.

Edmonton Catholic Schools



14ème tournée annuelle des salons du livre de l'ACELF saison d'automne 1989 - Ouest canadien

QUÉBEC - L'Association canadienne d'éducation de langue française entreprendra dès octobre prochain, sa quatorzième grande tournée des Salons du livre dans les provinces de l'Ouest. La dernière visite dans cette région remonte à l'automne 1986. Au cours de l'itinéraire cette année, ce sont les francophones de dix localités qui auront le plaisir d'accueillir cette caravane de livres.

En effet, du 10 octobre au 8 novembre 1989, les villes de Saint-Boniface (Manitoba), Régina et Saskatoon (Saskatchewan), Edmonton et Calgary (Alberta) seront l'hôte d'un **GRAND SALON** du livre de l'ACELF tandis qu'un **MINI-SALON** se tiendra dans les localités de Gravelbourg et Prince-Albert (Saskatchewan), Bonnyville, Jean-Côté et Lethbridge (Alberta).

Plusieurs écrivains participeront à cette grande tournée des salons du livre. Les noms des auteurs choisis seront communiqués dès le début du mois de septembre. On peut toutefois annoncer dès maintenant la présence à Saint-Boniface, de la très célèbre auteure d'oeuvres pour la jeunesse, Bernatte Renaud, du roman *Bach et bottine*, qui a été adapté au cinéma, ainsi que celle du poète Yves Boisvert, récipiendiaire du Prix littéraire du Journal de Montréal à l'automne 1988.

Les Salons du livre de l'ACELF, à contenu exclusivement canadien d'expression française, sont devenus au fil des ans un vaste programme de coopération qui regroupe près de 100 maisons d'édition, plusieurs fournisseurs du secteur des industries culturelles qui assurent la disponibilité des disques, vidéocassettes, produits des métiers d'art, etc., de nombreux auteurs, des ministères de l'Éducation, des associations francophones provinciales, des enseignants, des commissaires d'écoles, des associations culturelles, des centres universitaires, des libraires locaux. Cette année, plus de 30 000 volumes seront mis en vente auprès du grand public.

Depuis leur création, ces Salons du livre visent la promotion de la culture canadienne-française en permettant l'intégration du livre franco-canadien non seulement dans les bibliothèques publiques et scolaires et les librairies, mais aussi dans les foyers. Plus de 92 villes ont bénéficié de cette activité culturelle depuis 12 ans et la formule a fait ses preuves dans le passé. Des comités locaux s'assurent de la préparation du Salon et veillent à en faire une manifestation culturelle unique dans chacune des villes visitées. La présence active des auteurs, les visites et l'animation scolaire, les lancements de nouvelles parutions et la diffusion de films par l'O.N.F. sur les lieux mêmes des expositions apportent une véritable dimension culturelle à ces Salons.

Les communautés francophones de l'Ouest attendent avec enthousiasme et intérêt cet événement. En examinant les expériences antécédentes, l'ACELF est persuadée de la très grande valeur et de l'impact culturel du Salon du livre auprès des minorités francophones du Canada. Plusieurs réseaux tels les bibliothèques, les commissions scolaires, les écoles ainsi que les membres de la communauté peuvent enfin s'approvisionner et renouer avec la littérature canadienne d'expression française.

Soulignons enfin que ce programme culturel est rendu possible grâce aux subventions du Conseil des Arts du Canada, du Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes du Québec et de l'Union des écrivains québécois s'ajoute au nombre des collaborateurs.



FATIGUÉ DU STUCCO SALE?
VOUS NE VOULEZ PLUS PEINTURER?
MAIS VOUS DEVEZ LE FAIRE ENCORE

Êtes-vous fatigué de voir votre stucco TERNE, DÉCOLORÉ, SALE? Le revêtement extérieur **C.H.I.C. LIQUID VINYL** a une offre spéciale pour les propriétaires de maison qui ne peuvent pas trouver de produit sans entretien pour le **STUCCO** ou le **BÉTON**. Le revêtement **C.H.I.C. LIQUID VINYL** recherche un nombre limité de maisons pour faire la démonstration de son nouveau produit, une solution aux revêtements dispendieux. Si nous pouvons nous servir de votre maison, nous nous assurerons que ce soit vraiment intéressant pour vous.
LIQUID VINYL SIDING
8906 - 60ème avenue, Edmonton, AB, T6E 6A6
Tél.:**465-2999** Interurbain: **1-800-642-3812**

PROBLÈMES DE TOITURE?

EVERLAST ALUMINUM ROOF SYSTEMS fait une offre très intéressante aux propriétaires de maison qui ont des problèmes avec leur toiture d'asphalte ou de goudron et gravier et ui ne comprennent pas pourquoi la qualité d'une toiture est de si courte durée. **EVERLAST** a introduit sur le marché canadien **SUPERLOCK** le bardeau s'enclenchant de 4 façons et a reçu une réponse incroyable du public. Le bardeau **SUPERLOCK** est fabriqué d'aluminium 48 mm avec Super-Alurite 5000, une résine polyester résistant aux rayons ultra-violets et comprend une garantie de 50 ans sans prorata. Nous avons besoin de maisons vieilles ou neuves pour démontrer pourquoi **SUPERLOCK** remplace rapidemenmt la toiture conventionnelle. Si vous avez la maison que nous recherchons, vous pouvez bénéficier d'**épargnes additionnelles** en plus du prix avantageux habituel. Cette offre est limitée. **C'EST LE MEILLEUR TEMPS DE L'ANNÉE POUR REFAIRE VOTRE TOITURE.**
Pour plus de détails et pour obtenir une brochure pleine couleur gratuite, composer le **465-2999**
interurbain **1-800-662-7103**

TRANSPORTS CANADA

souhaite la bienvenue à

Alberta Shuffleboards
UCS Group
W.H. Smith

à l'aéroport international d'Edmonton

Inauguration le 25 août, 1989

Transports Canada Transport Canada
Canada

Arts et spectacles

• Publication

Nouveau guide pour les archives des Oblats

EDMONTON - Les Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée et les Archives provinciales de l'Alberta annonçaient récemment la publication du *Guide pour les archives des Oblats de Marie-Immaculée, Province d'Alberta-Saskatchewan*, écrit et édité par le Dr Claude M. Roberto et Monsieur Brian M. Owens. Ce guide bilingue fournit accès à une collection de documents historiques qui sont une source vitale de renseignements pour les Études canadiennes.

Le guide offre une description hiérarchique des documents au niveau des séries et sous-séries, des entrées annotées et des commentaires historiques. Il est accompagné d'un inventaire sur microfiches décrivant chaque dossier.

Les Oblats sont venus dans l'Ouest canadien en tant que missionnaires auprès des autochtones et des métis. La plupart des centres francophones en Alberta et Saskatchewan ont été desservis par les prêtres oblats, de même que de nombreux établissements où résidaient les Cris, les Pieds-Noirs, les Gens du Sang et les Piéganes. Les archives oblates documentent donc l'histoire du Nord Ouest et touchent un grand nombre de thèmes historiques importants.

Les archives de la Congrégation des Oblats de Marie-Immaculée de la province d'Alberta-Saskatchewan sont logées aux Archives provinciales de l'Alberta, Edmonton. Le fonds documente les activités administratives et missionnaires de la Congrégation. Il consiste surtout de sources écrites mais il inclut des photos, des bandes sonores, des films, des cartes et des plans. Il couvre la période de 1842 à 1984. Il est nécessaire de connaître le français pour utiliser le fonds puisque les sources écrites sont surtout en français. Plusieurs bandes sonores ont été enregistrées en langues autochtones. L'étendue des documents au moment de la publication est de 101 m.


Claude Roberto

La publication a été produite avec le généreux soutien financier du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. La Société des Archivistes de l'Alberta a honoré cette publication en remettant à ses auteurs la distinction Alan D. Ridge Publications Award of Merit.

Le *Guide pour les archives des Oblats de Marie-Immaculée, Province d'Alberta-Saskatchewan*, 286 pages et 17 microfiches, est disponible au coût de 15 $ auprès des Archives provinciales de l'Alberta, 12845 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5N 0M6 (Numéro de téléphone: (403) 427-1750). Veuillez faire parvenir un chèque payable à l'ordre des Missionnaires Oblats.

• Nouvelle émission

La radio de Radio-Canada sort enfin de Montréal

QUÉBEC (A.P.F.) - Les francophones auront bientôt le loisir d'écouter une émission à la radio de Radio-Canada, qui ne parlera pas seulement de ce qui se passe aux coins des rues Saint-Denis et Sainte-Catherine à Montréal!

Cette nouvelle émission, dont on promet qu'elle sera à l'écoute des francophones, sera produite à Québec pour le réseau à tous les samedis à compter du 9 septembre dès 17h00, heure de l'est, tout de suite après l'émission «Plaisirs» animée par Pierre Bourgeault et Marie-France Bazeault.

L'émission «Amérique française» n'en sera pas une d'information, mais bien d'animation, a expliqué à l'A.P.F. la réalisatrice Lise Létourneau. «On va essayer de rendre compte de la réalité française en Amérique». Même les Franco-Américains seront, à l'occasion, de la partie.

L'animateur est un personnage bien connu des auditeurs de Radio-Canada en Atlantique, puisqu'il s'agit de l'historien et animateur Maurice Basque de Moncton.

Selon Lise Létourneau, l'émission n'aura pas pour mandat de véhiculer les revendications des francophones au pays. L'émission sera toutefois «à l'écoute des francophones». On tentera également de rejoindre les jeunes. Mission difficile que celle-là, quand on sait combien ces derniers ont un penchant pour la radio et la musique anglaise.

Mme Létourneau est très satisfaite de la position de l'émission «Amérique française» sur la grille-horaire. On le serait à moins. «Plaisirs» avec Bourgeault et Bazeault est maintenant considérée comme un locomotive. On espère donc que les fidèles auditeurs de ce duo pas comme les autres resteront à l'écoute lorsqu'entrera en ondes Maurice Basque.

Musicalement vôtre

par Yvan Brunet

Charles Trenet «Récital» Capitol 67437.
Ce disque double a été enregistré le 26 septembre 1987 au Théâtre des Champs-Élysées. On y retrouve environ 80 minutes des chansons éternelles de Trenet: «Revoir Paris», «Le revenant», «Fidèle», «Cinq ans de marine», «Le soleil et la lune», «Y'a d'la joie», «La mer», «Je chante», «Kangourou», «L'oiseau des vacances», etc. (28 titres en tout). Les chansons incluses offrent véritablement un bon échantillonnage des divers aspects de la poésie trenetienne. Même s'il ne propose rien de définitivement neuf, ce double-album aura la fonction de vous surprendre par son éternelle fraîcheur.

Divers artistes «Café Rimbaud II» Entreprises Radio-Canada 2-0010.
Sur cet enregistrement numérique (cassette/disque compact), des comédiens et des comédiennes de grand talent (Rémy Girard, Élise Guilbault, Sylvie Legault, Hélène Loiselle et Marcel Sabourin) lisent et interprètent 20 des plus beaux textes de la chanson québécoise sur des musiques originales de Marie Bernard (synthétiseur): «Les gens de mon pays» de Vigneault, «Le Labrador» de Claude Dubois, «Le tour de l'île» de Félix Leclerc, «La légende du cheval blanc» de Claude Léveillée, «Ton visage» de Jean-Pierre Ferland, «Je voudrais voir la mer» de Michel Rivard, etc. De quoi ranimer de bons souvenirs nostalgiques.

André Breton «À la chandelle» Trans-Canada CO-8715.
André Breton est un vieux renard de la musique country et folklorique québécoise. Avec «À la chandelle» enregistré au Studio Sonart à Boucherville, Québec on retrouve le charme de sa voix portante et riche dans des titres comme «Les chemins du succès», «Le routier», «Les larmes de mon père», «Il suffit d'aimer» et «Crayons et papier». Les musiques (arrangement de Georges Tremblay) sont très bien fignolées et le détail de l'instrumentation vaut le coup d'oreille. Un bon achat.

André Previn «Strauss/Une vie de héros et Quatre derniers lieder» Polygram/Telarc CD-80180.
Encore jeune homme, Richard Strauss atteignit une renommée mondiale météorique grâce à une série de poèmes symphoniques qui avaient pour sujet les exploits d'un héros (en réalité lui-même et dont les adversaires étaient ses critiques). «La vie d'un héros» interprété ici par le Vienna Philarmonic Orchestra n'est pas seulement un grand ouvrage de composition orchestrale; c'est aussi une prophétie remarquable de la carrière à venir du compositeur. On a su ajouter en plus «Quatre derniers lieder» (avec Arleen Auger/soprano) qui symbolise la progression de toute une vie. Une oasis de fraîcheur dans le fracas du hard-rock.

Cher «Heart Stone» WEA/Geffen XGHS-24239.
L'ascension s'est faite en 65 pour Cherilyn Sakisian LaPierre avec le lancement de «I Got You Babe» (Sonny & Cher). Avec «Heart Of Stone», produit par Desmond Child, Michael Bolton et Peter Asher, les orchestrations laissent dans leurs sillages un soupçon rock avec une vague de blues. Le grand tube à surveiller ici a pour titre «After All» (avec Peter Cetera). Également d'intérêt: «Does Anybody Really Fall In Love Anymore» et «If I Could Turn Back Time». Le seul reproche que j'ai à formuler est un ton trop linéaire par moments, quelques ressemblances qui reviennent au fil des sillons. À part cela, chapeau à Cher.

Divers artistes «Karate Kid Pt III» (trame sonore) MCA-6308.
Le premier 45 tours tiré de cette trame sonore est «Listen To Your Heart» (une ballade du groupe quasi-légendaire d'Australie, Little River Band). Autres titres qui ont également des chances de se tailler une place au palmarès sont: «Summer In The City» des Pointer Sisters, «I Can't Help Myself» de Glenn Medeiros et «The First Impression» de Jude Cole. En somme, du matériel qui se laisse très bien écouter.

La gestion scolaire par et pour les francophones n'est pas encore chose acquise en Alberta...

AVEZ-VOUS QUAND MÊME SONGÉ À VOUS PORTER CANDIDAT(E) AUX ÉLECTIONS SCOLAIRES LE 16 OCTOBRE 1989?

Votre voix au conseil scolaire actuel de votre ville ou de votre région pourrait être très importante pour le futur de l'éducation française de nos enfants.

Pour obtenir des renseignements en français sur le rôle du conseiller ou de la conseillère scolaire (commissaire d'écoles) consultez le Bureau de l'éducation de l'A.C.F.A., #200, 8923, 82ème avenue, Edmonton (Alberta) T6C 0Z2.

Téléphone: 466-1680

L'éducation en français c'est notre affaire!

Dès septembre, du nouveau pour les auditeurs de musique en français

Agriculture

Paiements de stabilisation aux éleveurs de bovins

OTTAWA - Le prix des bovins d'abattage a légèrement baissé comparativement à la même période d'avril à juin, l'an dernier, tandis que les coûts de production ont légèrement augmenté. Des paiements seront donc expédiés aux producteurs de bovins d'abattage inscrits au Programme national tripartite de stabilisation des prix.

C'est ce que vient d'annoncer le Comité national de stabilisation, formé de producteurs et de représentants des administrations fédérale et provinciales.

Les producteurs participants de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Manitoba, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard sont admissibles aux paiements.

Les paiements de stabilisation correspondent à la différence entre le prix de soutien par 100 lb et le prix national moyen du marché, multipliée par le poids moyen.

Les éleveurs de bovins d'abattage ont droit à un paiement de 44,50 $ par sujet pour avril 1989, de 59,83 $ pour mai et de 68,58 $ pour juin.

Les prix des bovins d'engraissement ont été inférieurs à ceux du premier trimestre et considérablement moins élevés que ceux de l'an dernier.

L'augmentation du coût des céréales fourragères a été contrebalancée par le coût moins élevé de l'engraissement qui a contribué à une réduction générale des dépenses.

Les producteurs de bovins d'engraissement ont eu droit à un paiement de 16,62 $ par sujet pour avril 1989, de 23,68 $ pour mai et de 9,32 $ pour juin.

Les producteurs et les deux niveaux de gouvernement contribuent à parts égales au Fonds de stabilisation. Les responsables du Programme s'emploient actuellement à recueillir des données de production de façon à pouvoir émettre les chèques aux producteurs le plus tôt possible.

Calcul des paiements du Programme de stabilisation tripartite aux éleveurs de bovins d'abattage et de bovins d'engraissement pour le deuxième trimestre de 1989

	Avril	Mai	Juin
Bovins d'abattage: ($/les 100 lbs)			
Prix de soutien	85,45	84,89	82,51
Prix national du marché	81,44	79,50	76,35
Paiement	4,01	5,39	6,16
Poids moyen (en lb)	1108	1111	1113
Paiement par sujet	44,50	59,83	68,58
Boivins d'engraissement: ($/les 100 lbs)			
Prix de soutien	87,91	88,27	87,93
Prix national du marché	85,83	85,31	86,76
Paiement	2,08	2,96	1,16
Poids moyen (en lb)	798	799	800
Paiement par sujet	16,62	23,68	9,32

La vente de l'équipement agricole reprend au Canada

par CLAUDE DAGENAIS

ALFRED (ONT.) - L'année 1989 semble être lancée vers une augmentation des ventes d'équipements agricoles au Canada si on la compare avec les 2 dernières années.

En outre, la vente de tracteurs dans l'Ouest du pays a progressé de façon significative. En avril, on a enregistré des ventes supérieures de 14 pour cent par rapport à celles de l'année 1988.

L'humidité et les taux d'intérêts sont les 2 principales variables qui ont contribué jusqu'ici à la reprise des affaires des détaillants de machinerie agricole. Dans l'Ouest, un niveau d'humidité normal a redonné l'espoir aux agriculteurs.

Paradoxalement, le printemps trop humide du centre et de l'est du Canada a retardé la vente d'équipements.

Toutefois, la popularité croissante des tracteurs de moins de 100 c.v. conjuguée avec le fait que les agriculteurs possèdent de vieilles machines laisse entrevoir une reprise des achats si la récolte s'annonce bonne à la fin juillet.

Malgré ce regain des ventes, les principaux fabricants nord-américains tiennent présentement des inventaires très bas.

Ils ne gardent plus d'énormes stocks, comme au début des années 1980, car cela est trop coûteux et trop risqué. De plus, les fournisseurs savent que la demande peut rebondir cette année et ils sont capables de fabriquer l'équipement au moment voulu.

Cette situation risque cependant d'entraîner des pénuries temporaires ou nécessiter des listes d'attente.

On suggère donc aux agriculteurs de planifier leurs achats avant la saison d'utilisation. En d'autres termes, il s'agit de commander une moissonneuse-batteuse après avoir étudié toutes les options dans une gestion financière saine et cela bien avant de devoir l'utiliser.

Tiré de Agricom Juillet 1989.



Êtes-vous membre de la francophonie? Si, oui devenez membre de l'A.C.F.A.!

Voici une excellente occasion à saisir par une personne souhaitant louer une STATION SERVICE AVEC DÉPANNEUR située à St. Paul (Alberta).

STATION SERVICE/ DÉPANNEUR À LOUER

Une expérience de l'industrie automobile serait préférable, mais les principales qualités nécessaires sont l'esprit d'initiative, l'enthousiasme et la volonté de s'intégrer à une équipe gagnante. Vous aurez également à faire un investissement.

En contrepartie, nous vous assurerons un soutien commercial exceptionnel, notamment en matière de publicité, de promotion et de techniques marchandes.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Dale Hiendmarch
Petro-Canada Inc.
Suite 103, 4209 - 99 Street
Edmonton (Alberta)
T6E 5V7



LES PARTENAIRES DE L'ENVIRONNEMENT

ENSEMBLE, NOUS POUVONS CHANGER DES CHOSES.

Les Partenaires de l'environnement, un programme mis sur pied par le gouvernement du Canada, consacrera 50 millions de dollars au cours des cinq prochaines années à des initiatives destinées à aider les groupes locaux oeuvrant à la protection, la préservation, l'amélioration et la restauration de notre environnement.

Tout le monde peut participer

Que vous soyez membre d'un club social, d'une association communautaire, d'un organisme écologique, d'un mouvement scolaire ou d'un groupe de jeunes, discutez des Partenaires de l'environnement avec vos dirigeants. Si vous avez un projet intéressant, formez votre propre groupe et faites appel aux Partenaires de l'environnement.

Combien peut obtenir un partenaire?

Un partenaire peut recevoir jusqu'à 200 000 $ sur une période de trois ans, selon l'envergure du projet. Dans son optique de partenariat, la contribution fédérale se limite à 50 p. 100 du coût global.



Environnement Canada   Environment Canada

Diverses façons d'être efficace

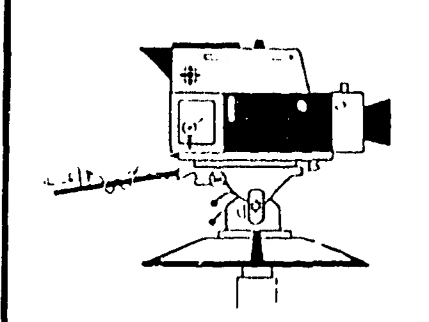
En nettoyant des parcs, des lacs ou des rivières. En mettant sur pied de nouveaux programmes de recyclage dans votre milieu de vie ou de travail. Faites preuve d'initiative et venez joindre nos rangs.

Formulez votre demande dès maintenant

La première date limite pour présenter votre demande est le 1er septembre 1989; les subventions seront annoncées au début de l'automne. À partir de 1990, il y aura trois dates limites chaque année, soit le 1er mars, le 1er juin et le 1er septembre.

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire d'adhésion afin de mettre votre projet en marche, n'hésitez pas à appeler ou à écrire aux bureaux d'Environnement Canada de votre région ou de votre province.

Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Territoires du Nord-Ouest
Les partenaires de l'environnement
Environnement Canada
Twin Atria 2, 2ᵉ étage
4999, 98ᵉ avenue
Edmonton (Alberta) T6B 2X3
Tél.: (403) 468-8073



À l'horaire de CBXFT Alberta



Semaine du 26 août au 1er septembre 1989

Samedi

11h00 **LES INTERNATIONAUX PLAYERS CHALLENGE TENNIS**
15h00 **VISION D'ICI**
Le tombeau de glace.
16h00 **SIGNE CAT'S EYES**
16h30 **SIGNE CAT'S EYES**
17h00 **LES HÉROS DU SAMEDI**
18h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
18h10 **CÔTÉ JARDIN**
18h30 **SAMEDI DE RIRE**
Inv.: Gerry Boulet
19h30 **CINÉMA SPÉCIAL**
L'étalon noir
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LES NOUVELLES DU SPORT.**
22h30 **LES JEUX DU CANADA**
24h00 **CÔTÉ JARDIN**
24h20 **TÉLÉ-SÉLECTION:**
Loin de la terre. drame de science fiction.

Dimanche

11h00 **AUTOSPORT**
12h00 **LES INTERNATIONAUX PLAYERS CHALLENGE TENNIS**
(femmes) Finale.
14h00 **FILM AU TÉLÉCINÉ**
14h30 **RENCONTRES**
Inv.: Jacques Loew, spiritualiste.
15h00 **D'HIER À DEMAIN.**
16h00 **LA SEMAINE VERTE.**
17h00 **SECOND REGARD**
18h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
18h05 **CE SOIR CETTE SEMAINE**
18h30 **LE RÊVE CALIFORNIEN VII**
19h30 **GRANBY FAIS-MOI CHANTER**
20h30 **LE TÉLÉJOURNAL**
20h35 **LES BEAUX DIMANCHES:**
Travelling avant. Drame
22h40 **LE TÉLÉJOURNAL**
23h00 **LES NOUVELLES DU SPORT**
23h20 **CÔTÉ JARDIN**
23h45 **CINÉ-CLUB:**
Madame de... Comédie dramatique.

Lundi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE.**
Le sang des autres. (2 de 6)
18h00 **CE SOIR**
18h30 **LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA**
19h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
19h20 **LE POINT**
19h45 **LA MÉTÉO**
19h50 **LES NOUVELLES DU SPORT**
20h00 **BASEBALL DES EXPOS**
Montréal à San Diego
22h30 **CÔTÉ JARDIN**
23h30 **CONCERT AU PARC**
Musique de France et d'ici
24h30 **CÔTÉ JARDIN**

Mardi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE**
Le sang des autres. (3 de 6)
18h00 **CE SOIR**
18h30 **CÔTÉ JARDIN**
19h30 **GÉNIES EN HERBE**
20h00 **LE NORD ET LE SUD XII.**
21h00 **DALLAS**
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LE POINT**
22h45 **CÔTÉ JARDIN**
23h05 **CINÉMA**
Les mantes religieuses III.

Mercredi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE**
Le sang des autres. (4 de 6)
18h00 **CE SOIR**
18h30 **DRÔLE DE FILLE.**
Portrait du clown Sonia «Chatouille» Côté
19h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
19h20 **LE POINT**
19h45 **LA MÉTÉO**
19h50 **LES NOUVELLES DU SPORT**
20h00 **BASEBALL DES EXPOS:**
Montréal à San Diego
22h30 **FILM**
Time code. Vidéoclips
24h00 **CÔTÉ JARDIN**
24h30 **CINÉMA:**
Les sept femmes de Barberousse. Comédie musicale.

Jeudi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE.**
Le sang des autres (5 de 6).
18h00 **CE SOIR**
18h30 **CÔTÉ JARDIN**
19h30 **LES GRANDS FILMS:**
Cocoon.
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LE POINT**
22h45 **LE MONDE DU VÉLO**
22h50 **CÔTÉ JARDIN**
23h10 **CINÉMA**
Tom Horn... sa véritable histoire.

Vendredi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE**
Le sang des autres. (dern. de 6)
18h00 **CE SOIR**
18h30 **CÔTÉ JARDIN**
19h30 **VIDÉO-CLUB.**
20h00 **CINÉMA SPÉCIAL:**
Lucas
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LE POINT**
22h55 **CÔTÉ JARDIN**
23h25 **CINÉMA:**
Le passage.



Les premières amours d'un jeune garçon sont évoquées dans «Lucas» qui met en vedette

Corey Haim et Kerri Green

Un film à voir au **Cinéma spécial** de Radio-Canada, le vendredi **1er septembre à 20h00**



COUREZ MARCHEZ COURSEZ ROULEZ

LA COURSE TERRY FOX

Pour le 9e année consécutive!

Pour la recherche sur le cancer

Dimanche, le 17 sept.

Pour plus d'information

403-252-0644

Société canadienne d'hypothèques et de logement

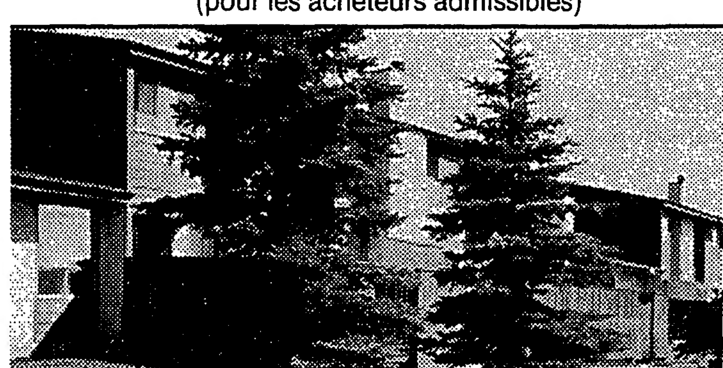


Canada Mortgage and Housing Corporation



OCCASION D'INVESTISSEMENT

- Pas de régie de loyers
- Assurance-prêt LNH couvrant jusqu'à 85% de la valeur (pour les acheteurs admissibles)



MILL PARK
Knottwood Road et Millwoods Road
EDMONTON (ALBERTA)

- Maisons en rangée (un et deux étages)
- Mise en vente de 23 des 69 logements (une seule offre pour les 23)
- Titre de copropriété
- 8 bâtiments
- 8 trois chambres 101,5 m²
  8 troix chambres 95,0 m²
  7 deux chambres 73,0 m²
- Une place de stationnement par logement, alimentée en courant
- Chaque logement est muni des appareils suivants :
  - réfrigérateur
  - cuisinière
  - laveuse et sécheuse
- Revenu mensuel possible: 11 400 $

Prix minimum acceptable : 820 000 $

Pour plus d'information, tél que le conditions générales d'admissiblité ainsi que notre prospectus, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse à:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Pièce 300
410-est 22e Rue
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5T6

Tél: Mlle. S. Pilling, (306) 975-5133, ou
Mme. B. Jamieson, (306) 975-4008

Date limite: Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 20 Septembre 1989 à 14 h, heure de Saskatoon.

Question habitation, comptez sur nous SCHL

Professeur à La Sarbonne - Prix Nobel de physique et de chimie

par FERNANDE LABONTÉ

MORINVILLE - Née à Varsovie en 1867, la jeune étudiante Marie Sklodowska, quitte son pays la Pologne, pour suivre des cours à la Sorbonne de Paris. Elle est munie de faibles économies, et de petites sommes que lui envoie son père professeur de mathématiques dans un lycée de Varsovie.

La jeune fille d'une distinction austère, visage farouche, aux cheveux légers et clairs, ne peut se permettre des dépenses. Elle se prive de chauffage, dans une chambre peu confortable, ne mange pas à sa faim. À ce régime cette fille solide s'anémie rapidement.

Elle se penche avec assiduité dans ses études. À 26 ans, elle est obsédée par la passion des sciences; quand survient Pierre Curie, dont elle fait la connaissance en 1894. Une sympathie les rapproche. Il est fasciné par cette étonnante Mlle Sklokowska, sortie 1ère en licence de physique et de mathématiques.

Pierre Curie né à Paris en 1859, savant de génie a publié des recherches scientifiques. Il est attiré vers Marie avec qui il peut échanger des termes techniques, des formules compliquées, discute certains détails d'une clairvoyance infaillible.

Après quelques mois d'hésitation, elle accepte la demande en mariage de Pierre; celui-ci est célébré le 26 juillet 1895.

Le 12 juillet 1897 vient au monde une fille «Irène». Marie est résolue à mener de front, l'amour, la maternité, et la science. Elle travaille intensément sans se douter que ses recherches aboutiront à la plus importante découverte de la science moderne. Le radium découvert sera employé contre la maladie du cancer.

Le 6 décembre 1904, nait une autre fille appelée «Ève».

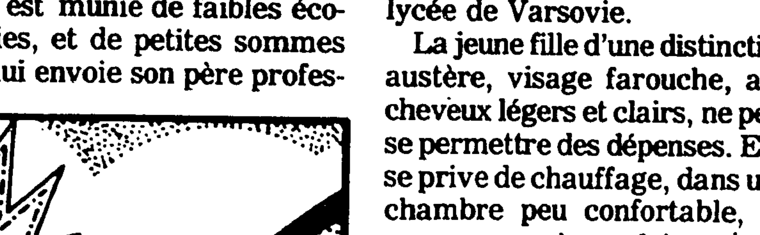
Entre-temps les recherches à deux continuent et aboutissent à la fin par un triomphe.

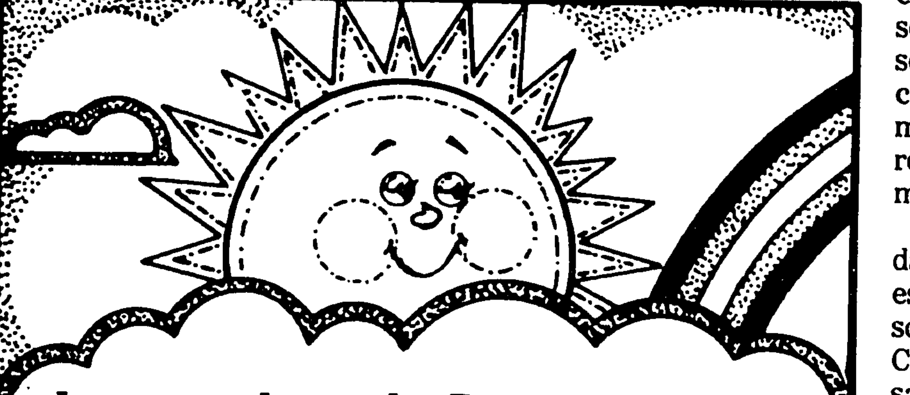
Toujours absorbé dans ses pensées, Pierre succombe dans un accident de la rue le 19 avril 1906. Marie en est si affligée, qu'elle ne peut croire ce qu'il lui arrive. Cependant le 13 mai de la même année, elle est chargée de cours par la Faculté des Sciences.

En 1914, la guerre éclate, et les hôpitaux sont dépourvus d'installation de Rayon X. Comment secourir les blessés? Elle fit installer 200 salles de radiologie.

Pendant 35 ans, elle manie le radium, en respire les émanations. S'en suivent de douloureuses blessures aux mains qui se dessèchent ou qui suppurent, elle est sérieusement malade.

Après que le coeur robuste cesse de battre, la science prononce son verdict dénonce le vrai coupable: Le Radium.





Les caprices de Dame Nature!

Dame Nature... quelle autre grande dame pourrait se mesurer à elle, quand on sait que:

C'est arrivé un 20 août

En 1987, les Prairies connaissent un temps frais et pluvieux dépassant la normale, établissant en plusieurs endroits des records de température minimale pour la journée. La baisse soudaine de ventes de bière est telle que la brasserie Carling O'Keefe de Calgary doit fermer temporairement ses portes.

C'est arrivé un 21 août

En 1816, en ce jour de «l'année sans été», une tempête recouvre les champs de neige dans l'est du Canada.

C'est arrivé un 22 août

En 1711, un épais brouillard sur le Saint-Laurent fait avorter l'assaut de Québec par l'Amiral Walker. Huit des 15 navires de guerre font naufrage et 884 hommes périssent.

C'est arrivé un 23 août

En 1987, des vents violents du nord-ouest provoquent une montée brutale des eaux du lac Ontario, soufflant l'eau chaude de surface vers la rive exposée au vent. Les températures de l'eau de la rive sud sont de 20° et plus tandis que les eaux de la rive nord sont à 5° seulement.

C'est arrivé un 24 août

En 1885, une tornade traverse le nord du district de Muskoka Lakes, abattant des arbres, arrachant les toits des maisons et démolissant des granges. Deux enfants sont tués par des débris emportés par le vent.

C'est arrivé un 25 août

En 1873, un ouragan catastrophique balaie l'Île du Cap-Breton, détruisant 1200 bateaux de pêche, des milliers d'arbres et endommageant d'innombrables ponts, digues, quais et bâtiments. Un nombre incalculable de personnes perdent la vie.

C'est arrivé un 26 août

En 1891, on publie pour la première fois les prévisions météorologiques pour les Prairies.

Source: Environnement Canada

COUPON D'ABONNEMENT au journal



Le Franco
8923, 82 avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

Tarifs:
1 an............... 15.00$
2 ans.............. 25.00$

Moi, je m'abonne!

Découpez et remplissez ce coupon et faites-le parvenir à l'adresse ci-dessus avec votre chèque ou mandat-poste rédigé à l'ordre du Franco. (En lettres moulées S.V.P.)

S.V.P. Ne pas faire parvenir d'argent comptant par la poste.

Nom: ____

Prénom: ____

Appartement: ____ no et rue: ____

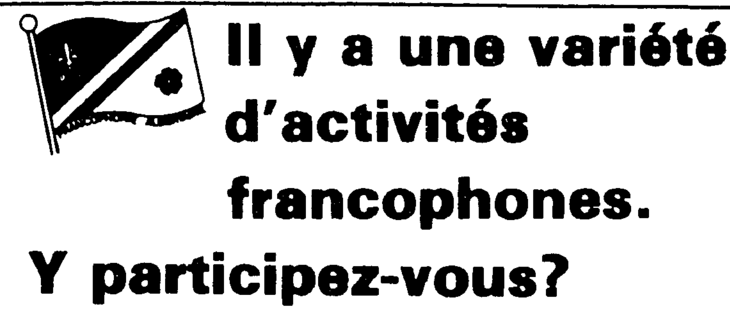
ou casier postal: ____ Ville: ____

Province: ____ Code postal: ____

no de téléphone: ____

Montant inclus: $ ____.__

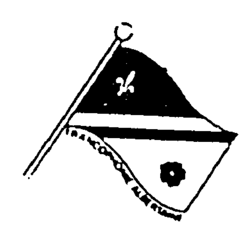
N.B.: Les membres de l'A.C.F.A. reçoivent un abonnement **GRATUIT** au Franco
Adressez-vous au bureau de votre A.C.F.A. régionale pour devenir membre.



Il y a une variété d'activités francophones. Y participez-vous?

CONSEIL SCOLAIRE
ST-ISIDORE NO 5054





ÉCOLE HÉRITAGE
C.P. 30
JEAN-CÔTÉ, ALBERTA
TOH 2E0

(ÉCOLE FRANÇAISE RÉGIONALE DE RIVIÈRE-LA-PAIX)

L'école Héritage à Jean-Côté accepte présentement les inscriptions pour l'année scolaire 1989-1990.

L'école Héritage accueillera les élèves de la maternelle à la 10e année selon les critères d'admissibilité établis à l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés (1982).

La Commission scolaire s'est engagée à offrir un programme scolaire francophone de la maternelle à la 12e année au fur et à mesure que se développera l'école.

CRITÈRES D'ADMISSION À L'ÉCOLE HÉRITAGE

1. L'enfant de citoyens (parents) Canadiens dont la première langue apprise et encore comprise est le français;
2. l'enfant de citoyens (parents) Canadiens qui ont reçu leur instruction au niveau primaire en français, langue première;
3. l'enfant de citoyens (parents) Canadiens dont un enfant a reçu ou reçoit son instruction au niveau primaire ou secondaire en français, langue première.

••••••••••

DEMANDE D'ADMISSION

Si c'est la première fois que vous faites une demande d'admission à l'école Héritage et que vous voulez le faire pour septembre 1989, veuillez retourner dès que possible, ce formulaire dûment complété à:

M. Yvon Mahé
Directeur
École Héritage
C.P. 30
Jean-Côté (Alberta)
TOH 2E0

Nom de famille de la mère____ Prénom____
Nom de famille du père____ Prénom____
Adresse de bureau de poste
(rue ou casier postal)____ ville____ Code Postal____
Paroisse ou village____ Religion: catholique____
Téléphone____ autre (précisez)____
Nom de famille de l'enfant/des enfants____

PRÉNOM DE L'ENFANT	NIVEAU ACTUEL (ENCERCLEZ)	ÉCOLE ACTUELLE
____	P. M. 1 2 3 4 5 6 7 8 9	____
____	P. M. 1 2 3 4 5 6 7 8 9	____
____	P. M. 1 2 3 4 5 6 7 8 9	____
____	P. M. 1 2 3 4 5 6 7 8 9	____
____	P. M. 1 2 3 4 5 6 7 8 9	____

P = prématernelle
M = maternelle

____ Le____ ____ 1989
Signature des parents/tuteurs jour mois

Une fois que nous aurons étudié la demande d'admission, nous communiquerons avec vous dans le plus bref délai.

Développement communautaire: Enfin une formation

EDMONTON - L'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean vient d'annoncer officiellement le lancement de son nouveau programme de Certificat en développement communautaire.

Ce programme a été créé pour répondre aux besoins des francophones de l'Ouest canadien. Que vous soyez déjà une personne active dans votre milieu à titre de bénévole ou de professionnel, que vous désiriez tout simplement acquérir une plus grande expertise dans le domaine du développement communautaire, ce programme a quelque chose d'intéressant à vous offrir!

Les perspectives d'emploi sont nombreuses et variées! En effet, le programme a été développé à partir d'une sérieuse analyse des besoins des organismes francophones. Ses principaux objectifs sont l'acquisition de techniques de travail spécifiques au développement communautaire, le développement de la capacité d'analyser la communauté et d'identifier le processus de changements sociaux, la maîtrise des techniques de recherche et de communication axées sur le travail collectif, la mise en valeur des aptitudes de l'apprenant.

Le programme en développement communautaire comprend dix cours répartis sur une période de douze mois consécutifs. La gestion des bénévoles, la gestion des organismes à but non-lucratif, l'animation, la gestion financière sont des exemples de cours qui seront offerts. Chaque cours comprendra 75 heures de théorie et 25 heures de stage pratique. De plus, les apprenants auront également l'occasion de mettre en pratique ce qu'ils ont appris dans le cadre d'un stage intensif de 8 semaines dans un organisme francophone. Les apprenants ayant satisfait toutes les exigences du programme recevront un certificat de niveau collégial de l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean. Les apprenants pourront recevoir de l'aide financière d'«Alberta Career and Development» si éligibles.

Le programme étant contingenté à quinze apprenants, nous vous encourageons à vous inscrire le plus rapidement possible en communiquant avec l'Éducation permanente au 468-1582.

Carrières et professions

SECRÉTAIRE - RÉCEPTIONNISTE

Communauté religieuse masculine catholique est à la recherche d'un(e) secrétaire-réceptionniste à temps plein. Le(la) candidat(e) doit être compétent(e) pour travailler sur ordinateur IBM et Wordstar 2 000 et doit être bilingue français et anglais.

Excellents avantages sociaux.

Salaire négociable.

Pour de plus amples renseignements, appelez au (403) 488-4767, entre 8h15 et 16h, du lundi au vendredi.

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE D'EDMONTON

est à la recherche d'un(e)

Coordonnateur du développement culturel

Le Conseil scolaire Catholique d'Edmonton est à la recherche d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice du développement culturel pour l'école Maurice-Lavallée.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES:
Diplôme ou études en animation culturelle ou récréalogie; bonne connaissance du français parlé et écrit; capacité de travailler avec les jeunes; compétences en relation publique; vif intérêt pour l'éducation des jeunes; vivre intensément la culture française.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: le 30 août 1989

Faire parvenir votre demande d'emploi et votre curriculum vitae à:

Mlle Elli Reiner
9807 - 106 Avenue
Edmonton, Alberta
T5K 1C2

et/ou pour renseignements supplémentaires composer le 465-6457.

Éducation permanente Faculté Saint-Jean University of Alberta

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE EN DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE ET ADMINISTRATION DES ORGANISATIONS À BUTS NON LUCRATIFS

Vous êtes une personne dynamique? Vous aimez les défis? Une carrière en développement communautaire vous intéresse?

L'Éducation permanente, Faculté Saint-Jean, University of Alberta offre un nouveau programme à partir de septembre 1989. Le Certificat en développement communautaire vous offre la possibilité d'acquérir des connaissances et de développer des habiletés dans les domaines suivants:

- planification et développement communautaire
- gestion des bénévoles
- communication et relations publiques
- gestion financière et levée de fonds
- animation et dynamique de groupe

QUOI?
Les candidats qui complètent le programme avec succès se verront décerner un Certificat en développement communautaire de la Faculté Saint-Jean, University of Alberta.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:
Si vous êtes âgé d'au moins 17 ans, vous avez complété votre secondaire et vous avez une bonne connaissance du français, vous êtes éligible.

COÛT DU PROGRAMME:
Le programme est parainné par Alberta Career Development and Employment. Les coûts pour l'apprenant sont donc, significativement réduits. Il y a aussi possibilité d'aide financière.

OÙ S'INSCRIRE?
Comme nous accepterons un nombre limité d'apprenants pour la première année, vous devez vous inscrire le plus tôt possible à:

L'Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
Pavillon André Darkdon
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91ème)
Téléphone: (403) 468-1582

University of Alberta Edmonton

Professeur en Éducation

Faculté Saint-Jean: La Faculté Saint-Jean sollicite des candidatures au poste de professeur adjoin ou agrégé en didactique des sciences et des mathématiques (à l'élémentaire et/ou au secondaire). Ce poste ouvre la voie à la permanence.

Exigences: Doctorat désirable. Maîtrise exigée. De l'expérience au niveau universitaire dans l'enseignement de la didactique des sciences et des mathématiques. De l'expérience dans le domaine de l'informatique et des applications pédagogiques de l'ordinateur. De l'expérience dans l'enseignement à l'élémentaire ou au secondaire serait un atout.

Responsabilités: Enseignement au niveau du baccalauréat des cours de didactique des sciences et des mathématiques et de cours traitant des applications pédagogiques de l'ordinateur. Encadrement de stagiaires.

Traitement: Varie de 34,970$ à 45,352$ (échelle 1989-90) en fonction des titres et de l'expérience.

Date d'entrée en fonction: Le 1er juillet 1990.

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

La date limite de réception des demandes est le 15 novembre 1989. Prière d'envoyer un curriculum vitae et les noms de trois répondants à:

Dr. J.A. Bour, Doyen
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406 rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 4G9

University of Alberta adhère activement au principe de l'équité en matière d'emploi.

Offre d'emploi

JOURNALISTE

Fonctions:

Responsable du contenu rédactionnel d'un journal communautaire hebdomadaire. Correction d'épreuves, rédaction des nouvelles des correspondants, traduction.

Qualificatifs:

Diplôme en journaliste préférable mais non obligatoire.
Excellente connaissance du français parlé et écrit.
Connaissance de l'anglais.
Connaissance en informatique et logiciel (traitement de texte sur système McIntosh un atout.)

Salaire: à négocier

Entrée en fonction: immédiatement

Endroit: Iroquois Falls

La demande d'emploi doit être accompagnée d'un curriculum vitae et soumise le plus tôt possible à:

Madeleine Houde
La Boîte à Nouvelles
C.P. 1268
665, avenue Synagogue
Iroquois Falls «A» (Ontario)
POK 1G0
(705)232-5222

UN GESTE SI BEAU

À vous de donner.



Connelly McKinley Ltd. Salon funéraire



10011, 114e Rue
Edmonton (Alberta)
422-2222

9, Muir Drive	**265, rue Fir**
St-Albert	**Sherwood Park**
458-2222	**464-2226**

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10 h 30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10 h

Sainte-Anne
9810 - 165e Rue
Dimanche: 11 h

Saint-Thomas d'Aquin
8760 - 84e Avenue
Samedi: 16 h 30
Dimanche: 10 h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30
Lundi au vendredi: 17 h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17 h
Dimanche: 11 h

«Cher Monsieur la Verdure»

Rasage et coupe de cheveux

Cher Monsieur la Verdure: *Je suis le meilleur coiffeur pour hommes en ville mais je n'arrive pas à tailler mes arbustes. Pouvez-vous me donner quelques conseils sur la façon de le faire?*

Cher Coiffeur désemparé: L'élagage aide à contrôler la dimension, la forme et la floraison des arbustes pour les garder à la fine pointe de la mode. Le procédé de coupe qui s'effectue avec des cisailles ressemblent à des ciseaux géants n'est pas recommandé pour la plupart des arbustes car cette méthode peut ruiner l'apparence naturelle de la plante et ouvrir la porte aux maladies.

Utilisez plutôt un taille-bordures pour haies seulement. Faites les retouches selon deux techniques d'élagage: l'élagage de renouvellement et l'élagage «en retrait». L'élagage de renouvellement «entraîne» les arbustes à garder leur forme naturelle en éclaircissant les vieilles branches et tiges pour obtenir une nouvelle apparence qui laisse passer le soleil et favorise une nouvelle croissance. Taillez les pousses individuellement juste au-dessus du niveau du sol - comme une coupe en brosse - pour favoriser une nouvelle croissance à la base.

L'élagage «en retrait» contrôle la direction de la croissance en rasant les vieilles branches ou les branches superflues jusqu'au bourgeon situé le long de la branche. Coupez la branche en biseau jusqu'à ce qu'elle soit presque égale avec le dessus du bourgeon et sous le même angle que celui-ci.

Portez des gants de travail pour protéger vos mains contre les égratignures et les ampoules. Avant de prendre un rendez-vous avec vos arbustes, passez en revue votre livret d'entretien sur la façon d'utiliser votre équipement de façon sécuritaire.

Cher Monsieur la Verdure: *Presque tout le monde en ville parle de l'utilisation des tapis de plantes décoratives. Qu'est-ce qu'un tapis de plantes décoratives et est-il vraiment nécessaire?*

Cher Préoccupé: Les tapis de plantes décoratives peuvent être substituées au gazon. Ils nécessitent moins d'entretien que le gazon et n'ont pas besoin d'être tondus. Plusieurs personnes choisissent de planter des tapis de plantes décoratives aux endroits difficiles à tondre comme des coteaux où des pentes abruptes.

Les tapis de plantes décoratives les plus populaires comprennent les lierres, les plantes et une variété de plantes à fleurs de couleurs riches ainsi que les fleurs sauvages comme les pachysandras et les pervenches.

Cher Monsieur la Verdure: *Mon jardin est presque toujours à l'ombre, sauf pour quelques rayons de soleil le matin. Existe-t-il des fleurs qui peuvent pousser sans beaucoup de soleil?*

Cher Tout-à-fait dans le noir: Un certain nombre de fleurs poussent admirablement bien dans des endroits ombragés comme par exemple les impatientes ou balsamines, les pétunias, le bégonias fibreux, les gueules-de-loups et les nicotianas. Les impatientes ou balsamines sont des fleurs aimant l'ombre. Elles sont disponibles dans une variété de couleurs allant de tons pastels aux teintes éclatantes et elles poussent tout l'été. Les bégonias à racines tubéreuses sont disponibles en plantes montantes ou suspendus et n'ont besoin que de très peu de soleil.

Combat...

(suite de la page 4)

tata avec stupéfaction que la situation linguistique des nôtres n'y était guère reluisante, que c'était un nid d'anglicisation. Depuis ce triste constat que la Ligue publia à l'époque dans sa revue l'*Action nationale*, il ne semble pas que leur situation s'y soit améliorée.

Aujourd'hui, Hull n'est plus guère rassurante. D'autant plus linguistiquement manaçante que c'est la voie toute tracée pour l'anglicisation de cette contrée par l'Ontario. Dans cette ville, l'anglicisation y est particulièrement galopante, consécutivement à la venue croissance d'éléments et de fonctionnaires fédéraux anglais, la plupart unilingue arrogant, qui s'y enracinent davantage, selon la logique qui découlerait d'un plan d'anglicisation apparemment préconçu.

(suite en page 14)

Professionnels



DÉRY PIANO SERVICE
J.A. Déry Enrg.
accordeur de pianos
Tél.: (403) 454-5733
11309, 125e Rue, Edmonton (Alberta)

McCuaig DESROCHERS
avocats et notaires
Au service de la francophonie albertaine
500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4
426-4660



ANIMATEC



André Provencher
Animateur -D.J.
C.P. 266
Legal, Alberta
T0G 1L0
Tél.: 961-3607



Pour tous vos besoins de voyage
division de TARDIF TRAVEL LTÉE
appelez 423-1040



Albert Tardif
président

RAND MOREAU
avocats
Mary T. Moreau LL.B.
avocate
#1101, 10506 avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 2W9
423-1984



DANCE OUEST
Pour toutes les occasions...
Le plaisir de **DANSER** en
français et en anglais
De la chanson du bon vieux temps
jusqu'au tout dernier succès...
LA DISCO QUI «SWING»! pour réservations: **645-6782**



ASSOCIATION
Insurance Services
WENDY I. POIRIER
8925, 82e avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2
Tél.: 465-7818

Cartes d'affaires

DR LUCIE BERNIER-LYCKA
M.D., C.C.F.P.
(MÉDECINE DE FAMILLE)
Glenora Medical Clinic
#310, 10230 - 142e rue **Tél.: 455-3311**
Edmonton (Alberta) T5N 3Y6 (24 heures)

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE
350, West Grove Professional Building
10230 - 142e rue
Edmonton (Alberta) T5N 3Y6 **Tél.: 455-2389**

(403) 837-2682
J. GILLES C. DIGNARD
3 000 LOGICIELS EN FRANÇAIS
GAMME DE PRIX : 10 $ - 500,000 $

ESPACE À LOUER

«CADRIN DENTURE CLINIC»
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: 439-6189 **Rés.: 465-3533**

PAUL J. LORIEAU
Tél.: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
Collège Plaza, Edmonton (Alberta)
8217 - 112e rue T6G 2L9

DR R.D. BREAULT
DENTISTE
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton (Alberta) T6E 4H2 **Tél.: 439-3797**

APCO Insurance Services Ltd
AUTO, MAISON, LOCATAIRE, VIE, COMMERCIALE
Raymond Piché **Cécile Charest**
#202, 10008 - 109e rue, Edmonton (Alberta) T5J 1M4
422-2912

R.G. (Guy) OUELLETTE
Directeur des ventes (Nouvelles voitures)
104e avenue et 120e rue
Edmonton (Alberta) **Tél.: 488-4881**
T5K 2A7
CROSSTOWN



Nécrologie

FORCIER

Le 2 août dernier, Blanche Fabiola Forcier décédait à McLennan à l'âge de 93 ans.

Blanche Forcier est née le 9 juillet 1896 à Saint-Camille, comté de Wolfe, P.Q.

Déjà très jeune elle commença à se dévouer pour les autres en aidant à prendre soin de sa mère qui dû garder le lit pendant 30 ans. Après un court séjour chez les Soeurs Grises qu'elle dût quitter pour raison de santé, elle décida de s'en venir à Gravelbourg avec son



frère. Elle arriva dans l'Ouest en 1916 où elle rencontra Armand Forcier. Ils se mariaient le 23 juillet 1917.

Après une couple d'années à Falher, Blanche et Armand déménagèrent à Donnelly en 1930 où ils élevèrent leurs 9 enfants.

Blanche fut standardiste de 1951 à 1967. Durant toute sa vie, Blanche démontra une grande piété et une foi invincible.

Pour plusieurs elle était connue sous le nom de «mémère». Elle fut précédée dans la tombe par son mari, Armand, le 4 mai 1968, par une fille, Alice Ouellette le 15 février 1955, par une autre fille Marguerite et un gendre Pierre Dentinger le 18 avril 1975. Elle laisse pour pleurer sa perte, cinq filles: Marie-Thérèse Whitescarver de Stockton en Californie, Iolande Moisan d'Edmonton, Philomène Raby d'Edmonton, Évangéline Forcier de Wainwright, Eugénie Dufour (Gérard) de Spirit River; deux fils: Jean-Luc (Lucienne) et Gérard (Isabelle tous deux de Donnelly; 37 petits-enfants et 53 arrière-petits-enfants.

Combat...

(suite de la page 13)

Ne conviendrait-il pas que s'organise à Hull, une marche imposante, une manifestation monstre qui ferait choc, qui aurait un impact du genre de celle d'avril dernier à Montréal, pour sensibiliser nos compatriotes au danger latent d'anglicisation qui les menace insidieusement, mais sûrement en cette région? Parce que ce n'est pas seulement à Montréal que le Québec français est manacé, qu'il y a péril en la demeure nationale, mais aussi en zones limitrophes, où nos propres minorités françaises, ici même au Québec, chez-nous, n'ont que trop été ignorées.

En quelque dix ans, malgré la Loi 101!, plus de 100,000 de nos compatriotes se sont anglicisés au Québec. Avec la Loi 178, qu'arrivera-t-il alors?...N'y a-t-il pas de quoi être songeur? En plus de la dénatalité...

Cessons de donner la fausse impression que c'est en définitif uniquement à Montréal que la menace réelle d'anglicisation existe et persiste.

Léandre Fradet
Québec



APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des contrats, Travaux publics Canada, suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta), T5J 4E2, téléphone (403) 495-3213, seront reçues jusqu'à 14h (heure des Rocheuses) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N° 802454 - POUR TRANSPORTS CANADA
CALGARY, ALBERTA
AÉROPORT INTERNATIONAL CALGARY
AÉROGARE, RÉPARATION DE LA TOITURE
PHASE I

Date de fermeture: **le 31 août 1989**
Dépôt: **100 $**
Les documents de soumission sont disponibles à la suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta) Chambre 632, Édifice Harry Hays, 220 - 4ème avenue S.E. Calgary (Alberta). Ils peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction situés et à Edmonton et Calgary.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada

L'émission

—EN DIRECT—

sur les ondes de LW 1310 à Saint-Paul
de 18 h 00 à 21 h 00,
tous les dimanches

Transports Canada / Transport Canada
Groupe de gestion des aéroports / Airports Authority Group

PROLONGATION DE L'APPEL D'OFFRES

PROJET: N° SR 3040 - Nettoyage de l'aérogare, de l'édifice des opérations, de l'aire des taxis, des arrivées, des bagages, du garage d'entretien et de six édifices de télécommunications à l'aéroport de Fort Nelson, Fort Nelson, C.-B.

Avis est par la présente donné que le temps pour la réception des soumissions antérieurement prévu pour le **17 août 1989,** a été reporté au **30 août 1989.**

Canada

DONNEZ

PASSIONNÉMENT

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énunérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des contrats, Travaux publics Canada, suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta), T5J 4E2, téléphone (403) 495-3213, seront reçues jusqu'à 14h (heure des Rocheuses) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission, par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus au versement du dépôt exigible.

PROJET

N° 802329 - POUR TRANSPORTS CANADA
CALGARY, ALBERTA
AÉROPORT INTERNATIONAL CALGARY
MODIFICATIONS À L'AÉRODROME
ÉCLAIRAGE ET SIGNALISATION

Date de fermeture: **le 12 septembre 1989**

Dépôt: **50 $**

Les documents de soumission sont disponibles à la suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta); chambre 632, Édifice Harry Hays, 220 - 4ème avenue S.E. Calgary. Ils peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton et Calgary, Alberta.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des contrats, Travaux publics Canada, suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 4E2, Téléphone (403) 495-3213, seront reçues jusqu'à 14h, (heure des Rocheuses) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des. plans, à l'adresse ci-dessus sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N° 802347 - POUR TRANSPORTS CANADA
CALGARY, ALBERTA
AÉROPORT INTERNATIONAL
AMÉLIORATION DES COMMUNICATIONS
REMPLACEMENT DE L'ALIMENTATEUR PRINCIPAL

Date de fermeture: **le 7 septembre 1989**

Dépôt: **50 $**

Les documents de soumission sont disponibles à la suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta) Chambre 632, Édifice Harry Hays Building, 220 - 4ème avenue S.E. Calgary (Alberta). Ils peuvent aussi être consultés aux bureaux de l'Association de la construction situés à Edmonton et Calgary (Alberta).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

La plus basse, ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada

Revenu Canada Douanes et Accise / Revenue Canada Customs and Excise

SERVICE BILINGUE OFFERT AU PUBLIC

Ministère du Revenu national
Douanes et Accise

Le Ministère du Revenu national, Douanes et Accise, désire informer le public d'un changement de numéro de téléphone pour obtenir des services dans les deux langues officielles à l'aéroport international d'Edmonton. Ce nouveau numéro est le 890-4308.

Si vous avez des questions ou des commentaires sur les aspects linguistiques de nos services, veuillez les adresser comme suit:

Ministère
du Revenu national,
Douanes et Accise
Division
des langues officielles
Ottawa (Ontario) K1A 0L5
Tél.: (613) 954-8231
(à frais virés)

ou

Coordonnatrice
des langues officielles
Ministère
du Revenu national,
Douanes et Accise
C.P. 2910, Succursale «M»
Calgary (Alberta)
T2P 2M7

Canada

Bloc-notes

Une courtoisie de AGT La ligne des Bonnes Nouvelles

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT.** L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est **le jeudi à 16h.** Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'A.C.F.A. qui se fera un plaisir de vous aider.

Edmonton

Entre-Femmes, nous entamons notre saison estivale et nous t'offrons des pique-niques tout l'été, du mois de mai jusqu'au mois d'août! Les jeudis au parc Kinsmen à l'heure du dîner. INTÉRESSÉE? Viens, on t'attend! (Si tu n'as pas d'auto, appelle quand même, on verra comment on peut t'aider!) On aime se rencontrer pour jaser, se renseigner, connaître de nouvelles amies et avoir une vie francophone plus riche. Si tu veux en savoir davantage au sujet de notre groupe appelle Rosemarie au 465-3618 ou Christiane au 466-5012.

1/9

VOULEZ-VOUS participer plus activement à la communauté francophone? Devenez membre des Jeunes Entrepreneurs francophones en contactant Mario Bergeron au 465-2943 ou Clément Lavoie au 465-1092 ou en assistant à notre réunion mensuelle (chaque 2ème mercredi du mois).

(PJA)

Saint-Paul

RÉUNION mensuelle du Comité du musée historique de St-Paul le 3e lundi de chaque mois.

Fort McMurray

Les francophones de 10 à 14 ans intéressés à participer à des activités peuvent devenir membres du Club 10-14. Pour plus d'informations, veuillez contacter Steve Péru au 791-7700.

15/09

Petites annonces

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 4 $ pour 25 mots ou moins pour 1 semaine; 7 $ pour 25 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 25 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 2,50 $ pour l'encadrement.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce et aucune annulation ne sera acceptée après le lundi à midi. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581**

Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923, 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

Provincial

Préparons l'avenir de nos enfants...à la pré-maternelle. Une école conçue pour les enfants de 3 et 4 ans dont au moins un des parents est francophone. Pour plus d'informations communiquer avec la Fédération des Parents francophones de l'Alberta 468-6934.

05/90

Edmonton

Recherche dame sérieuse où je pourrais habité afin de perfectionner mon français. Préférablement chrétienne. Mena Fraiette. Tél.: 465-2775 (après 18h00).

Le Centre d'Expérience Préscolaire est à la recherche d'un(e) éducateur(trice) à temps plein pour septembre 1989. Pour plus d'informations, appelez Mme Ginette Allaire au 465-7651.

01/09

L'École pré-maternelle Bobino Bobinette située à l'École Notre-Dame est toujours à la recherche d'une éducatrice. Pour plus d'informations, contacter Gisèle au 468-7674 ou Helen au 444-7267.

8/09

Professeur de français à temps partiel pour garderie (nord de la ville), 3 après-midi par semaine à partir du 11 septembre. Inf.: Carol 477-3495.

15/09

Gardienne francophone demandée, septembre/juin, 2 jours/semaine mardi/jeudi pour garder à la maison quartier Bonnie Doon, 2 petites filles de 1 - 3 ans. Salaire à discuter. Tél.: après 19 h 468-9478.

8/09

La Coopérative d'habitation francophone «Le Quartier du Collège» a présentement des logements disponibles, 3 chambres à coucher. 2 appartements au sous-sol. Contacter Nicole au 439-9099 ou Louise au 468-1819.

01/9

Rivière-la-Paix

Maison à vendre, 3 milles de Saint-Isidore, bois rond, 7 acres, 1300 pi. ca., 3 ch. à coucher, prix environ 50 000 $. Informations: 624-8495.

25/8

Morinville/Legal

Je suis à la recherche d'un animateur - disc-Jockey pour disco-mobile. Salaire 100 $ par soirée, doit être disponible les fins de semaines. Appelez André Provencher au 961-3607.



Installation de télésiège approuvée

CALGARY - Monsieur Dave Day, Directeur du parc national Banff, a annoncé aujourd'hui que l'autorisation a été accordée à la compagnie Skiing Louise Ltée pour l'installation d'un nouveau télésiège qui joindra Whitehorn Lodge à la région de Saddle Ridge. Le télésiège coïncide avec l'alignement «K» (Télésiège Grizzly) qui a été approuvé en principe par le ministère dans le plan à long terme pour la région de ski du Lac Louise. Par suite d'une étude écologique on n'a pas accédé à deux autres demandes pour la construction d'une piste pour véhicules à chenilles sur la face du Pic Whitehorn ni pour l'installation d'un système de tuyaux enterrés pour la production de neige artificielle.

«Le concept du télésiège même ne pose pas de risque considérable pour l'environnement et est tout à fait en accord avec le plan approuvé» a dit M. Day «Une étude approfondie de la piste pour véhicules à chenilles et du projet pour la production de neige artificielle a causé le retard dans la prise de notre décision finale».

Le parc demande que la compagnie établisse la capacité en amont du télésiège par rapport à la capacité totale de descente des pistes damées et des traverses. Les traverses seront construites au moyen de neige artificielle fabriquée au-dessus du sol et de méthodes améliorées d'exploitation de la neige naturelle. «Sous aucun prétexte on ne construira une piste pour véhicules à chenilles sur la face du Pic Whitehorn, aussi longtemps qu'il n'y aura pas de changements dans les politiques du Service canadien des parcs» a noté le Directeur Day «Nos politiques existantes demandent l'enlèvement du remonte-pente et la réhabilitation de la région par la compagnie, si la sécurité publique ne peut pas être garantie».

La production de neige artificielle au moyen de tuyaux enterrés sera étudiée pour l'avenir. Le Service des Gardes de Parc en collaboration avec un groupe de botanistes initiera un programme de tests pour évaluer les dommages possibles à la bruyère et autres plantes alpines.

Le Plan approuvé en 1981 est basé sur un projet présenté par la direction de la station de ski. Ces concepts ont été soumis à une évaluation environnementale et à l'opinion du public. Durant les deux années passées plusieurs projets pour la construction d'un télésiège entre le pavillon au pied de Whiskeyjack et Saddle Ridge ont été étudiés par l'administration du parc. La planification pour ce développement a été préparée par les experts Farwell and Associates Ltée et Snow-Engineering Ltée. L'installation de ce télésiège et le développement du télésiège quadruple Glacier Twin auront lieu à condition que les régions endommagées soient complètement réhabilitées. Les régions de Olympic et de Meadow endommagées auparavant par les véhicules à chenilles seront aussi restaurées.

Le nouveau remonte-pente sera prêt pour la prochaine saison de ski. La réhabilitation sera finie durant l'été de 1990.

Francophone? Pas de promotion!

OTTAWA (A.P.F.) - La Commission canadienne des droits de la personne considère que la Banque Nationale du Canada a fait preuve de discrimination basée sur l'origine ethnique, en refusant une promotion à un employé Franco-Ontarien, à cause de son nom à consonance française.

L'affaire, qui doit être entendue par le Tribunal des droits de la personne les 21, 22 et 23 novembre prochain à Toronto, a déjà créée certains remous au sein de la communauté franco-ontarienne. Quant à la Banque Nationale, elle conteste devant la Cour fédérale l'impartialité du Tribunal, mais se présentera quand même à Toronto au mois de novembre pour défendre sa cause.

En 1984 alors qu'il occupait le poste de Directeur des opérations de crédit pour l'Ontario et le Manitoba, M. Louis Soullière voit l'occasion se présenter de monter en grade. Lui qui est le numéro deux à Toronto et compte plus de 30 ans de service à la Banque Nationale, postule le poste de Vice-président aux prêts commerciaux pour la région Ontario-Manitoba. Il apprend de M. Roland Robichaud, Premier vice-président aux prêts commerciaux rattaché au siège social de Montréal, qu'il ne peut avoir le poste, parce que son nom à consonance française ne permettrait pas à la Banque Nationale de développer le marché ontarien. Stupéfait, M. Soullière raconte son histoire à ses collègues de travail, qui refusent de le croire. Il invite alors M. Robichaud à le rencontrer à Toronto pour lui expliquer à nouveau cette décision de la banque. Ce que M. Robichaud ne sait pas cependant, c'est que M. Soullière a décidé d'enregistrer la conversation pour prouver ce qu'il avance.

Dans son rapport en date du 20 juillet 1987, la Commission canadienne des droits de la personne, qui a pris connaissance

(suite en page 16)



Transports Canada / Transport Canada

Groupe de gestion des aéroports / Airports Authority Group

Appel d'offres

Des soumissions scellées, pour les projets ou services énumérés plus bas, adressées à **Transports Canada, Surintendant régional, Service du matériel et des contrats, suite postale 1100, 11ème étage, zone 4, Place Canada, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta), T5J 4E6, téléphone (403) 495-3932 ou télex 037-2469** et endossées du nom et du numéro de projet, seront acceptées **jusqu'à 14 h, (heure des Rocheuses)** à la date limite déterminée, sur paiement du dépôt requis pour chaque jeu de documents de soumission, sous forme de chèque à l'ordre du Receveur général du Canada.

NO DE DOSSIER: SR 3048

PROJET SERVICES DE CONCIERGERIE - AÉROPORT DE FORT MCMURRAY, AÉROGARE, ÉDIFICE DES OPÉRATIONS AÉRIENNES, TOUR DE CONTRÔLE DU TRAFFIC AÉRIEN, GARAGE D'ENTRETIEN ET CINQ ÉDIFICES TELECOM, FORT MCMURRAY, ALBERTA.

DATE LIMITE: le 21 septembre 1989

DÉPÔT: aucun

INFORMATIONS TECHNIQUES: D. Rayko, Gérant de l'aéroport téléphone (403) 743-2561

INFORMATIONS CONCERNANT LA SOUMISSION: D. Camire, Gérant du contrat, téléphone (403) 495-3933.

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formulaires fournis par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de sécurité spécifié sur les documents de la soumission. Les offres doivent être soumises dans des enveloppes fournies à cette fin. Les dépôts pour les documents de soumission seront remis sur retour des documents en bonne condition au plus tard un mois après la date d'ouverture des soumissions.

La plus basse, ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada

...promotion!

(suite de la page 15)

de cet enregistrement, confirme que M. Robichaud a répété à douze reprises lors de cette conversation enregistrée le 8 novembre 1984, que la candidature de M. Soullière aurait été considérée s'il avait eu un nom anglais.

«En d'autres mots, si mon nom n'était pas Soullière mais était plutôt Smith ou Shoemaker, cela aurait une différence» demande Louis Soullière à son patron.

«Oui, oui, je pense que tu as raison. Tu aurais été un candidat en Ontario. Peut-être Gosselin aussi (un autre employé francophone qui s'est vu refuser le même poste à cause de son nom français), parce qu'on lui avait dit la même chose».

«Cela n'a donc rien à voir avec le fait que je peux ou non faire le travail» demande M. Soullière à son interlocuteur.

«Oui» répond M. Robichaud.

Plus loin dans l'entrevue, Roland Robichaud confirme à Louis Souillière que la décision a été prise par Gilles Mercure, Michel Bélanger (Président du C.A.) et André Bérard (Président de la Banque Nationale), tous trois de Montréal.

«Il (André Bérard) m'a dit qu'on ne pouvait pas avoir un Canadien français là...»

«Si vous seriez assis dans ma chaise et que je vous annoncerais ce que vous venez de m'annoncer, auriez-vous l'impression de subir une discrimination» demande Louis Soullière à Roland Robichaud à la fin de l'entrevue.

«Oui, je dirais oui».

Après avoir refusé un transfert à Sudbury à titre de gérant de succursale, M. Soullière affirme avoir reçu une démotion après avoir contesté la décision de ses patrons de ne pas lui accorder le poste de Vice-président aux prêts commerciaux, à cause de son nom Canadien français. M. Soullière est aujourd'hui un simple gérant de crédit à Toronto.

Le Directeur de la gestion des ressources humaines à la B.N. à Montréal, M. Jacques Grandmaison, qualifie la présente situation «d'un peu bizarre». Puisque M. Soullière est toujours à l'emploi de la banque, la politique de la maison est de ne pas faire de commentaire sur un employé, a expliqué Monsieur Grandmaison lors d'une entrevue téléphonique.

M. Grandmaison a soutenu que le fait pour M. Soullière d'avoir un nom à consonance francophone «n'a rien à voir avec le fait qu'il n'a pas eu le poste».

«L'aspect ethnique, la couleur ou la langue parlée n'a rien à voir avec ce qui est arrivée avec M. Soullière» prétend M. Grandmaison.

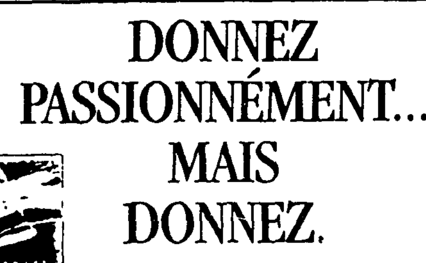
Même si la Banque Nationale contește présentement l'impartialité du Tribunal des droits de la personne dans cette affaire, M. Grandmaison affirme que la B.N. se présentera quand même devant le tribunal en novembre prochain. «On est sûr de notre dossier. On est des bons citoyens corporatifs, même si on pense que le Tribunal est biaisé. La B.N. considère que la Commission des droits de la personne ne peut à la fois défendre M. Soullière, tout en nommant et payant le salaire du Président du Tribunal des droits de la personne.

Selon Me René Duval de la Commission des droits de la personne, le sexe et la déficience sont, dans l'ordre, les deux plus gros motifs de discrimination au Canada. Un cas de discrimination dont la cause est l'origine ethnique du plaignant vient assez loin dans la liste de la Commission, et est peu fréquent.

L'Association canadienne-française de l'Ontario a demandé, et obtenu, une rencontre privée avec le président de la Banque Nationale, André Bérard, pour discuter du service à la clientèle francophone et des politiques d'embauche.

Cette rencontre qui aura lieu ce mois-ci n'a pas spécialement pour but d'intercéder en faveur de M. Soullière, explique la responsable des relations publiques à l'A.C.F.O., Mme Brigitte Bureau. «On veut s'assurer qu'une chose pareille ne se reproduise plus».

DONNEZ UN PEU, DONNEZ BEAUCOUP, DONNEZ PASSIONNÉMENT... MAIS DONNEZ.



À vous de donner.

Un anniversaire pas comme les autres

CALGARY - Deux régiments de la Force régulière célèbrent cette année leur 75ème anniversaire de fondation. Il s'agit du Princess Patricia's Canadian Light Infantry, (le P.P.C.L.I.) de Calgary, et du Royal 22ème Régiment, (le R. 22e R.) de Québec.

Le P.P.C.L.I. fut fondé le 8 août 1914 lorsque Andrew Hamilton Gault, de Montréal, a offert 100 000 dollars au gouvernement du Canada dans le but de lever et d'équiper un bataillon d'infanterie qui irait combattre avec les troupes impériales (britanniques). Ce régiment s'est surtout battu dans le salient d'Ypres et sur la Somme. Il a dû se renouveler après chaque grande bataille, perdant quelque 5000 officiers et soldats au cours des quatre années de la Première Guerre mondiale.

Le 22ème Bataillon, canadien-français, a été fondé le 21 octobre 1914 à la suite de la manifestation d'une cinquantaine de personnes du Québec qui pensaient que les Canadiens français se devaient de faire leur part. En effet le Ministre de la Milice et de la Défense, Sam Hughes, qui, par la suite, n'a pas ménagé ses critiques à l'endroit du Québec, n'avait pas prévu inclure un bataillon de Canadiens français dans l'ordre de bataille. Et même si quinze bataillons francophones avaient été levés, un seul - le 22ème - a combattu comme tel, les autres ne fournissant que des renforts. Le bataillon s'est renouvelé quatre fois par suite des pertes subies au cours des nombreuses batailles.

Les gestes héroïques et le leadership qu'ont posé les deux régiments pendant cette terrible guerre - alors considérée comme la dernière des dernières - leur a valu d'être incorporés dans l'armée régulière en 1919-1920.

Au cours de la Deuxième Guerre mondiale, le P.P.C.L.I. et le R.22ème R. ont servi en Angleterre, en Sicile, en Italie en Hollande et en Allemagne. Ils ont aussi combattu en Corée de 1951 à 1953, et n'ont cessé de participer à la défense de l'Europe, au sein des forces de l'OTAN, et aux opérations du maintien de la paix par l'ONU.

Le Princess Patricia, nommé ainsi en souvenir de la fille et de l'épouse du duc de Connaught, alors Gouverneur général du Canada, a tenu une prise d'armes et un défilé (Trouping the Colour) le samedi 12 août, à 14h., à Currie Barracks, dans le sud-ouest de Calgary. Quant au Royal 22ème Régiment, il a déjà tenu et tiendra encore à diverses reprises ses plusieurs célébrations, à Saint-Jean-sur-Richelieu, à Montréal, à Québec.

Et le samedi 9 septembre, à 14h., les deux régiments s'uniront sur la colline du Parlement, à Ottawa, afin de célébrer conjointement leur 75ème anniversaire par une prise d'armes et un défilé, dans une fête nationale qui représente les deux peuples fondateurs.

• Nouvelle campagne laitière

Prix cible du lait de transformation

OTTAWA - Le ministre de l'Agriculture, Don Mazankowski, vient d'annoncer que le prix cible du lait de transformation est passé à 47,45 $ l'hectolitre le 1er août, date qui marque le début de la nouvelle campagne laitière.

La hausse de 39¢ l'hectolitre est la première accordée aux producteurs laitiers depuis février 1988. En tenant compte de cette hausse, le prix du lait de transformation n'aura augmenté que de 2,1 pour cent dans les trois dernières années.

«Le nouveau prix cible du lait de transformation représente une décision pondérée et réaffirme notre engagement concernant la gestion de l'offre dans le secteur laitier, a déclaré M. Mazankowski. En même temps, cette décision tient compte des récentes augmentations des frais de production de même que des engagements du gouvernement à l'échelle internationale».

«Le gouvernement reconnaît l'importance de la contribution économique du secteur laitier, a continué le Ministre. Nous avons fait preuve de souplesse dans l'établissement du prix du lait de transformation l'an dernier, et comme nous l'avions indiqué au printemps, nous avons continué à faire preuve de souplesse en tenant compte de tous les facteurs avant de prendre toute décision concernant le secteur laitier».

Le prix de soutien du beurre a augmenté également de 1,3 pour cent atteindre 5,167 $ le kilogramme, et le prix de la poudre de lait écrémé est haussé de 1,1 pour cent pour se situer à 3,046 $ le kilogramme.

Les nouveaux prix de soutien reflètent la hausse des prix de revient, les ajustements apportés au rendement standard du beurre et les changements aux marges des transformateurs. Cette mesure augmentera les revenus des transformateurs provenant des ventes des produits laitiers de transformation.

M. Mazankowski a annoncé la création d'un groupe de travail national qui aura pour tâche de le conseiller, au cours des mois à venir, sur les questions concernant le secteur laitier, et de déterminer des options en vue de la nouvelle politique laitière à long terme qui sera en vigueur en 1991.

Le ministre d'État à l'Agriculture, Pierre Blais, a souligné que, pour la première fois, les producteurs laitiers ont l'occasion de participer activement à l'élaboration d'une politique laitière nationale.

«C'est pour eux qu'on élabore cette politique, et nous croyons qu'il est essentiel qu'ils y participent», a-t-il ajouté.

Le groupe de travail sera composé de représentants du gouvernement fédéral, de la Commission canadienne du lait, de la Fédération canadienne des producteurs de lait, du Conseil national de l'industrie laitière et de l'Association des consommateurs du Canada. Il sera présidé par Ken McKinnon, vice-président de la Commission canadienne du lait.

Le nouveau prix cible maintient sans l'augmenter l'aide gouvernementale globale accordée aux produteurs laitiers.

INSCRIPTION DES ENFANTS D'ÂGE PRÉSCOLAIRE AUX ÉCOLES PRÉ-MATERNELLES D'EDMONTON



À nous les 3 et 4 ans

À la pré-maternelle, on joue ensemble, on dessine, on fait de la peinture, des jeux de construction, on danse et on mémorise des chansons...

Comme à l'école, on apprend beaucoup et on le fait **EN FRANÇAIS**

Pour plus d'informations, contactez Suzanne au 463-1196

Retournez ce coupon accompagné d'un chèque de 25 $ payable à l'école Enfantine à l'adresse suivante:

École Enfantine
a/s Suzanne MacDonald
6335 - 13ème Avenue
Edmonton (Alberta) T6L 2E5



Cette publicité est rendue possible grâce à la participation du bureau du Québec à Edmonton.

COUPON

Je désire inscrire mon enfant à l'école pré-maternelle:

☐ Groupe de 3 ans
2 demi-journées par semaine
40 $ par mois

☐ Groupe de 4 ans
3 demi-journées par semaine
60 $ par mois

Nom: ____
Adresse ____
C.P. ____
Tél: ____

☐ École située dans la partie ouest d'Edmonton
☐ École située dans la partie sud d'Edmonton